



# LA REVUE DE TERREBONNE

DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE TERREBONNE ET DU DISTRICT — PUBLIÉ LE TROISIÈME JEUDI DU MOIS

4ème ANNEE — No 7

TERREBONNE, LUNDI LE 12 NOVEMBRE 1962

Directeur: AIME DESPATIE

## L'Honorable Lionel Bertrand règle définitivement l'affaire du Pont de Terrebonne

### Renouveau culturel à Terrebonne

par Nicole Lavigne

Au cours de la dernière année, de nombreuses activités, jusqu'alors étrangères aux terrebonniens, semblent vouloir prendre forme et retenir l'attention des nôtres. En effet, on se souvient qu'il n'y a pas très longtemps, l'idée d'une exposition de peintures, de soirées théâtrales, de concerts, d'exposition du livre ou encore de spectacles de variétés était presque classée dans le domaine de l'impossible chez nous.

Peu à peu, avec chaque fois un regain d'enthousiasme, des initiatives étaient prises par plusieurs de nos concitoyens, lesquelles allaient marquer le premier pas dans cette marche vers le progrès culturel de Terrebonne. On a souvent répété que pour être cultivée, une population n'a pas besoin d'être elle-même artiste mais qu'il lui suffit de s'intéresser à la chose artistique, sachant applaudir les efforts faits dans ce domaine. Certes, il y a beaucoup à accomplir mais un fait demeure: Terrebonne a subi une influence marquante. La persévérance dans son travail a discipliné une bonne partie de la population et a suscité chez elle le goût du beau, de l'art, l'aider ainsi à acquiescer cette maturité intellectuelle qui lui manquait.

La naissance à Terrebonne d'un Centre de Loisirs fut l'une des causes qui ont favorisé ce renouveau culturel. C'est en effet la direction du Centre qui, au début, au moins permis à un plus grand nombre de citoyens de se livrer à certaines activités telles que: Art dramatique, peinture, céramique, patinage artistique, etc... Quelques spectacles ont eu lieu au Séminaire St-Sacrement avec un certain succès qui a permis, tantôt au grou-

pe de théâtre amateur, tantôt aux étudiants même du Séminaire, de répéter leur exploit avec la satisfaction de voir la foule augmenter quelque peu à chacune des représentations. Aussi, nous ne sommes pas surpris de voir des troupes telles que le Théâtre Universitaire canadien présenter ici même des pièces. Une célèbre comédie de Regnard, "Le Légataire Universel", sera prochainement à l'affiche au Séminaire.

Tout cela parce que, dans la province entière, on cherche de nouveaux talents, de nouveaux auteurs. Mais aussi parce que l'on sent également que le Québec est animé par un public sympathique, de plus en plus intéressé. Terrebonne ne fait pas exception. Et si elle ne se distingue pas spécialement des autres municipalités, elle a cependant la satisfaction de trouver et d'encourager chez elle de nombreux talents, peintres, chanteurs, musiciens, danseurs, caricaturistes, et aussi des comédiens en herbe. Quelques autres initiatives, favorisées chez nous par l'ouverture de la bibliothèque municipale pourront également se former sous peu.

L'essentiel, cependant, c'est que Terrebonne ne limite pas ses efforts. Qu'elle multiplie ses démarches, appuie de nouvelles et ce, dans tous les domaines susceptibles de développer davantage la personnalité de chacun. Accepter une première difficulté ou erreur, si cette dernière sert d'indication pour les tentatives futures, voilà ce qui est bien. Mais qu'un premier succès devienne le berceau d'une expansion culturelle tant souhaitée chez nous, voilà ce qui est mieux et ce que Terrebonne est en mesure d'exiger de ses citoyens et de ses chefs.

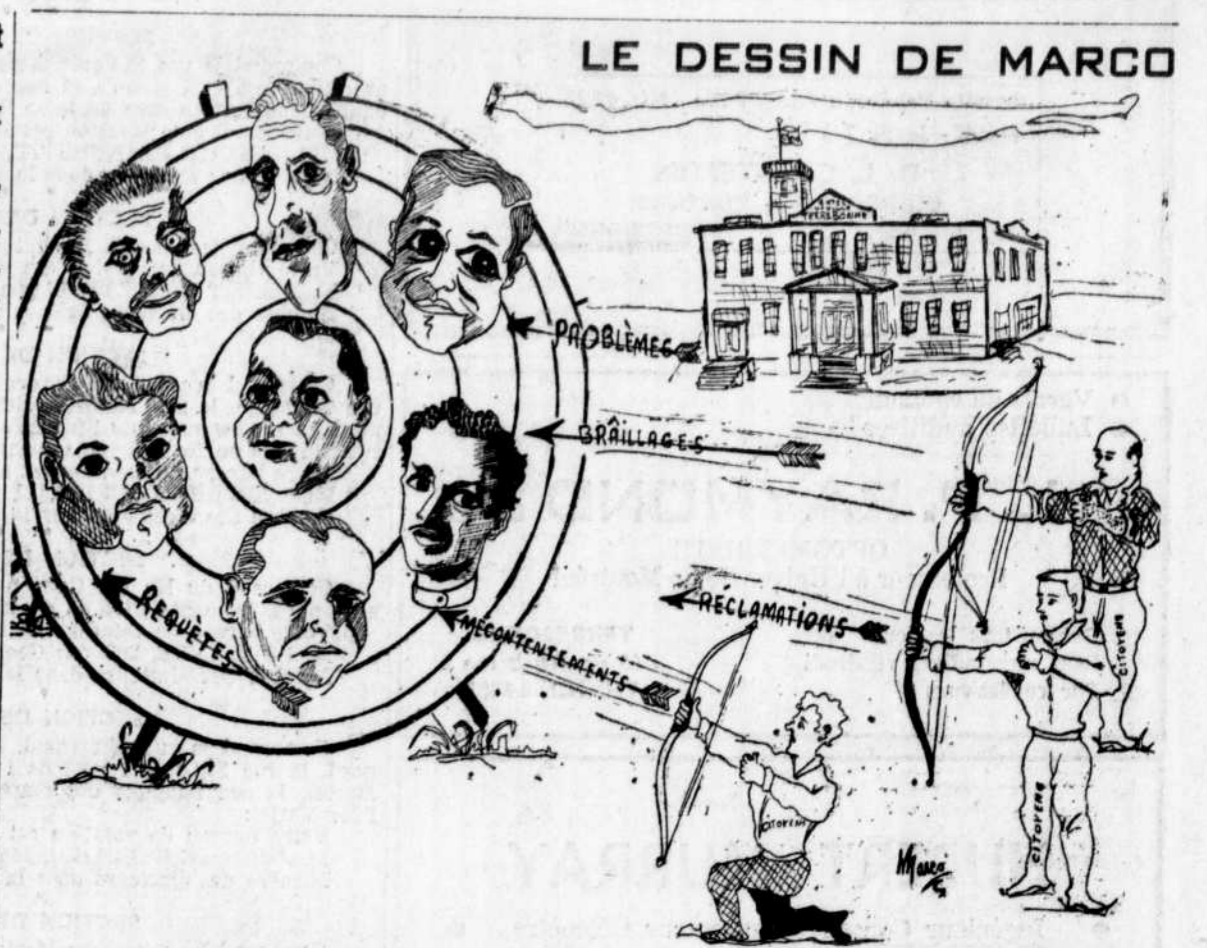
- Le tracé définitif de la nouvelle route 18 est déterminé;
- Le nouveau pont enjambera la rivière à l'ouest de la ville;
- Coût approximatif du contrat: \$4 millions;
- L'hon. Bertrand renseigne les électeurs avec documents en mains et chiffres à l'appui; il écarte la politiquerie qui cherche à brouiller les cartes de l'affaire;
- Suggestion pour que le gouvernement prenne à sa charge le vieux pont.

L'honorable Lionel Bertrand, Secrétaire de la Province et député de Terrebonne, candidat à l'élection du 14 novembre pour le parti libéral du Québec, a prononcé dimanche soir le 4 novembre dernier un discours presque entièrement consacré à la question cruciale dans notre ville: le pont nouveau et la disparition du pont sur l'ancien pont de 1907. Il a fait état de maints documents officiels à lui remis par les deux ministères intéressés: les Travaux publics et la Voirie. Le ministre a été clair et précis et il a demandé aux citoyens, ses adversaires, de montrer leur bonne foi.

L'extérieur, dans les automobiles. Me Léopold Gravel, n.p., agissait comme maître de cérémonie et il a présenté plusieurs orateurs: de l'extérieur: MM. Léo Girard, Denis Hardy et M. Frédéric Coiteux, député de L'Assomption à l'Assemblée législative. M. Léo Cadieux, député aux Communes a aussi appuyé de son éloquence son ami M. Bertrand. C'est M. Yvon Despatie de notre ville qui a présenté le ministre. MM. Marcel Beaudoin et Marcel Chapat de Terrebonne ont aussi adressé quelques mots à l'auditoire.

M. Bertrand parlait à l'école Notre-Dame devant environ 500 personnes qui envahissaient l'enceinte de la grande salle. Plusieurs personnes assistaient à l'assemblée à

Nos lecteurs trouveront dans une autre colonne les principaux points exposés par l'honorable Bertrand. Dans cet article nous relaterons aussi brièvement ce possible le grand thème de son discours. (suite en page 3)



Le maire et les échevins trouvent qu'ils sont une cible trop facile et qu'il est difficile de contenter tout le monde et son père!

### Me Lucien Thinel candidat U.N., parle du pont

A cause de la mise en page du journal, celui-ci paraissant le lundi au lieu du jeudi pour ce mois-ci, il nous est impossible de donner un compte rendu de l'assemblée de Me Thinel, candidat U. N. dans notre comté. Nous tenons cependant à préciser un article du programme de ce parti en ce qui concerne le pont futur qui sera érigé sur la rivière des Mille-Iles.

Dans l'édition du 1er novembre, le journal Le Temps, distribué à toute la population, indique en page 15 ce qui suit: "Le comté de Terrebonne dira "OUI!"

1. A la construction du pont de la ville de Terrebonne A L'ENDROIT CHOISI PAR LES CONTRIBUABLES DE CETTE VILLE et selon les plans et devis des ministères de la Voirie et des Travaux Publics.

### Sonoco Products demande des soumissions

La compagnie Sonoco Products Co. of Canada Ltd (Industrial Steel & Fibre) a demandé à quelques entrepreneurs-généralistes leurs estimés pour la première phase de la future usine qui sera érigée sur les terrains industriels de la ville dans l'est, au nord de la Canada Packaging Ltd.

Il s'agit ici d'une soumission pour les fondations de la future bâtisse, le remplissage et le nivelage et les estimés doivent entrer cette semaine. Les plans et devis prévoient que ces travaux préliminaires doivent être terminés pour le 17 décembre prochain.

La future construction aura une forme irrégulière d'environ 300,000 pieds carrés. Les plans sont de l'ingénieur Roy-W. Emery de Toronto. On sait que le siège social de la Sonoco Products est à Branford, Ontario et le titre des plans souligne qu'il s'agit d'un "Paper board mill", soit une usine qui fabriquera le carton utilisé actuellement par l'usine de la rue St-Joseph.

### Population de la paroisse: 7,236 — Augmentation de 236 âmes

La population de la paroisse St-Louis de Terrebonne atteint maintenant 7,236 âmes. C'est le chiffre que nous a remis M. l'abbé Germain Oumet après la visite traditionnelle des familles cet automne. Il y a actuellement 1,750 familles, à comparer à 1,636 à pareille époque l'an dernier, une augmentation de 114 familles.

Voici d'ailleurs un tableau comparatif de ces statistiques:

	1961	1962	1961	1962	1961	1962
Communians:	4,959	5,234	781	850	5,740	6,084
Non-communians:	1,080	952	210	200	1,270	1,152
	6,019	6,189	991	1,050	7,010	7,236
Familles:	1,411	1,484	225	266	1,636	1,750

**THEATRE AU SEMINAIRE**  
Le Théâtre Universitaire Canadien  
PRESENTE  
**Le LEGATAIRE UNIVERSEL**  
LA CELEBRE COMEDIE DE REGNARD  
avec  
**EDGAR FRUITIER — ALBERT MILLAIRE**  
Michèle Pelletier — Jean Gaumont — Gisèle Cuni  
**SAMEDI 24 NOVEMBRE — 8 heures P.M.**  
SEMINAIRE SAINT-SACREMENT

### AU BALCON DE L'HOTEL DE VILLE

### AU CONSEIL MUNICIPAL

#### Concert le 25 par l'Harmonie



M. ROLLAND MARCOUX

directeur musical de l'Harmonie de Terrebonne qui présentera son prochain grand concert intérieur dimanche le 25 novembre prochain à la salle de l'hôtel de ville, à 8 heures p.m. La population est cordialement invitée à venir passer une soirée des plus harmonieuses en compagnie de ses parents et amis. Venez entendre plusieurs pièces nouvelles.

Durant l'intermission, le fameux chœur des Bohémiens vous divertira avec quelques-unes de ses chansons. Le chœur est sous la direction de M. R. Dubois et nous signalons que les arrangements sont merveilleux.

Des surprises sont réservées pour toutes les personnes présentes. C'est une autre organisation gratuite de l'Harmonie afin de remercier la population pour son support. Venez nombreux, dites-le à vos amis: c'est GRATUIT! Fétons tous la Ste-Catherine en HARMONIE.

#### Engagement de constables — Le pont coûtera \$29,990.00 — La ville conservera-t-elle son vieux pont? — Nouvel employé au bureau — M. Jean-Jacques Lauzon nommé secrétaire de la ville — L'affaire de la rue Langlois définitivement réglée — Encore les arrérages de taxes — L'assemblée se termine à 1.00 a.m.

#### Elu Pro-maire



FRANÇOIS PAQUIN, M. D.

Sur proposition Daunais-Lachapelle, l'échevin François Paquin est élu pro-maire pour les prochains trois mois. En l'absence de M. Martel, l'échevin Paquin prend le siège du maire et l'assemblée est ouverte.

Les constables Goulet et Samson engagés

Le constable René Goulet, sur propositions des échevins Fontaine et Daunais, est engagé permanent, le chef Charron se disant satisfait de son rendement. M. Samson est ensuite engagé pour un essai de trois mois. L'échevin Bélisle suggère qu'un enseignement spécial soit donné aux nouveaux constables concernant la pompe à incendie.

#### Estimés préliminaires de \$221,375 pour conduites d'eau dans Lachenaie. Voir l'article de "La Ligue du Progrès de Lachenaie" en page 5

#### Décès de Me Charles-Henri Desjardins, c.r., ex-maire de Terrebonne (notre article en page 6)

#### Personnalité municipale qui disparaît

### Décès de M. Antonio Léveillé

Une des plus intéressantes personnalités du monde municipal des vingt dernières années vient de disparaître M. Antonio Léveillé est décédé dans un hôpital de Montréal le 3 novembre dernier à l'âge relativement jeune de 56 ans.

Sa carrière politique sur la scène municipale a été haute en couleur car il savait apporter dans tous les débats du conseil un esprit d'apros et une logique implacable que lui enviaient ses adversaires.

Il avait été élu à la table municipale pour la première fois par acclamation en 1945 alors que M. Léopold Lachapelle occupait le siège de premier magistrat. Les autres échevins de l'époque étaient MM. Arthur Hudon, Achille Chartrand, Léon Martel, Paul-Emile Allard et Wilfrid Lauzon. M. Léveillé fut réélu par acclamation en 1947 et siégea avec le maire d'alors M. Ephraïm Raymond. Il revint à la table municipale en 1950 et siégea sans interruption jusqu'en 1959. Fait à souligner, le représentant du quartier St-Louis fut élu par acclamation six fois. Il siégea durant cinq années consécutives avec le maire actuel M. Léon Martel.

Le défunt était né à Ste-Anne des Plaines et il vint s'établir à Terrebonne avec ses parents à l'âge de 21 ans. Il fut cultivateur et maraîcher la plus grande partie de sa vie et s'était retiré de la vie active il y a quelques années seulement.

Il laisse pour pleurer sa petite épouse née Fédora Bélisle, ses deux filles Lise et Yvette ainsi que deux sœurs: Mmes Alexina Limoges et Paul-Emile Léveillé.

Les obsèques ont eu lieu en l'église paroissiale mercredi le 7 novembre dernier au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

A Mme Léveillé et à la famille nous désirons présenter nos sincères sympathies dans ce deuil qui les frappe.

### A LA COMMISSION SCOLAIRE

ASSEMBLÉE DU 5 NOVEMBRE  
PRÉSENTS: Me Léopold Gravel, N.P., président; MM. Robert Clark, Philippe Sanscartier, Achille Sanscartier et Jean-Paul Allard. Secrétaire: M. Raymond Rouleau, C.A.

**\$1,400.00 A L'ECOLE NOTRE-DAME**  
A la suite des demandes faites par la directrice de l'École Notre-Dame, un montant total de \$1,400.00 est voté, incluant la bibliothèque scolaire, la discothèque, les jeux, récompenses de fin d'année et besoins de l'école. L'École de la rue St-Paul recevra un montant de \$300.00 lequel devra servir pour les prix, jeux et récompenses aux élèves pour la présente année scolaire.

#### PERMIS DE DANSE A L'ECOLE ST-LOUIS

Le secrétaire donne lecture d'une lettre de M. Jacques Lachapelle, président de l'École St-Louis, demandant la permission de danser à l'école les samedis soirs de même que la construction d'une deuxième patinoire qui pourra servir pour les plus jeunes ou le patinage libre.

Tous les commissaires sont d'accord pour le permis de danse et Jacques Lachapelle, présent à l'assemblée, explique qu'il y aurait danse tous les samedis soirs dans la salle de l'École St-Louis, sous la surveillance des religieux et parents des élèves. Ces soirées seraient uniquement réservées aux étudiantes et étudiants du cours secondaire. Le directeur de l'école verra à fixer l'heure à laquelle devront se terminer ces soirées dansantes et le tout devra être approuvé par M. le curé Joly.

Un comité composé de MM. Léopold Gravel, A. Lachapelle et J. P. Allard est formé en vue d'étudier le projet de la patinoire.

#### DEMANDE DE LA FABRIQUE

Un projet devant faciliter le stationnement après les messes est discuté. Il s'agit de percer quelques ouvertures (3 ou 4) dans la bande qui sépare les deux cours, soit cotés du stationnement actuel et de l'École Notre-Dame. Sur semaine, pour protéger les élèves, les entrées seraient fermées. Les voitures pourraient y circuler uniquement à l'occasion de services religieux et tous les risques et dommages pouvant être causés seraient exclus des responsabilités de la Commission Scolaire. Une demande écrite devra être faite par la Fabrique.

#### "NATIONALISATION" DES ASSURANCES

Considérant qu'il serait plus avantageux pour la C. S. de traiter avec une seule compagnie d'assurance, il est résolu que la compagnie Royal couvre désormais tous les biens de la C. S. et soit autorisée à faire émettre des primes d'assurance. En amendement, le commissaire Sanscartier propose que l'on demande à la Fédération des Commissions Scolaires d'étudier nos polices d'assurance et de fournir par la suite les recommandations d'usage. Tous les commissaires ayant voté contre l'amendement, après quelques discussions, le sujet est clos et la dissonance du commissaire Sanscartier est enregistrée.

#### NOUVEAU CONCIERGE ENGAGE

M. Denis Gascon est engagé comme concierge, sur proposition du commissaire Lachapelle, au même salaire que son prédécesseur soit \$48.00.

#### CONGE LE JOUR DES ELECTIONS

Afin de faciliter le vote chez les instituteurs et institutrices, les écoles seront fermées mercredi le 14 novembre prochain à Terrebonne comme partout ailleurs dans la province.

#### CONGRES DE L'A.I.I.C.

Le Congrès Annuel de l'Association des Instituteurs et Institutrices aura lieu à Terrebonne le 8 décembre prochain. Comme c'est la coutume, le vin d'honneur sera servi par la commission scolaire.

#### DIVERS ET INTERESSANT

LES COMPTES DE TAXE ont été postés le 7 novembre dernier. On accordera 2% d'escompte si payé avant le 30 novembre prochain.

LA MAISON BERNIER n'ayant pas été vendue, la C. S. la louera probablement à bon compte.

MME SARRAZIN est engagée comme institutrice suppléante à raison de \$13.00 par jour.

ON ENGAGE une religieuse à l'école Notre-Dame, pour combler le manque de professeurs.

LA FORGE MODERNE, qui a vendu à la C. S. des chaises, verra sa facture retenue car ces derniers n'ont pas envoyé la qualité de chaises telles que montrées lors de leur visite aux commissaires.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

Bureau: 29 rue St-André NO. 6-3001

**LEOPOLD GRAVEL**

NOTAIRE

Résidence: 23, rue St-André NO. 6-3001

Lundi - Vendredi: 7.15 à 9 h. — NO. 6-3226  
Mardi - Jeudi: 7 à 9 h.

**Dr L. CHANTELOIS**  
CHIRURGIEN - DENTISTE  
115 St-Louis, TERREBONNE

● Verres de contact  
● Lunettes auditives

**DR L. P. RAYMOND D. D.**  
OPTOMETRISTE  
Professeur à l'Université de Montréal

Bureau tous les jours  
Sauf mercredi et vendredi  
Sur rendez-vous

TERREBONNE  
65 rue Thérberge  
Tél. NO. 6-3381

**HUBERT MURRAY**

● Ingénieur Conseil et Arpenteur Géomètre ●

Arpentage — Structure — Génie municipal

274, rue Barrette, Tél. GE. 8-5361  
SAINT-JEROME

Soir: 25 St-Pierre, Terrebonne, Tél. NO 6-3733

**JEAN GEOFFRION**  
AVOCAT

183 est, St-Catherine Montréal VI. 2-8715

**RAYMOND M. ROULEAU, C.A.**

Lemire, Rouleau & Cie  
Comptables Agréés

Terrebonne 113 rue St-Louis NO. 6-8873  
Bureau de Montréal 3189 Masson RA. 9-5215

**Veillez noter la nouvelle adresse**

**JEAN-GUY LAROSE, M.D.**  
Maternité

Heures de bureau:  
2 à 4 et 7 à 9 p.m.  
sauf le samedi soir et le dimanche

71 rue St-Joseph (coin St-Pierre) NO. 6-4421

● Prescriptions  
● Articles de bébé  
● Cadeaux

**PHARMACIE MESSIER**  
J. B. MESSIER, B.A., L.Ph.

Aucun minimum requis pour la livraison.  
TERREBONNE

NO. 6-8422 46-B, MASSON

Bureau: Tél. 823-8282 Résidence: Tél. 322-4434

**Clément D. Ratelle, ing. p.**  
INGENIEUR CONSEIL

Structure et Mécanique Usines d'épuration

Edifice Banque Royale sous-sol (entrée latérale) 104, rue Turgeon Ste-Thérèse, P.Q.

259, rue St-Georges St-Jérôme, Qué. Bur.: GE. 8-2900 Rés.: GE. 8-7337

**Fernand Bourassa, B.A., I.P., A.G.**  
Ingénieur Conseil Arpenteur-Géomètre

Arpentage Génie municipal Structure Urbanisme Evaluation Expertises

**Les sections de vote dans la ville de Terrebonne pour les élections provinciales du 14 novembre**

**SECTION DE VOTE NO 1**  
Comprend la rue St-Louis, du centre de la rue St-André, comprenant la rue Després, la Montée Moody, partie des rues St-Paul, St-Michel, St-Antoine (partie ouest seulement) ainsi que la rue Curé-Comtois: Votre bureau de votation est situé chez M. D'ASSISE QUEVILLON, 2 rue St-Antoine. Nombre des électeurs de la section No 1: 332.

**SECTION DE VOTE NO 2**  
Comprend les rues Comtois, Ile du Moulin, G. M. Prévost, Ephraïm Raymond, St-Antoine, St-Paul, St-Sacrement, Sanscartier, Osias-Vézina: Votre bureau de votation est situé chez M. LEO COUSINEAU, 6 rue St-Sacrement. Nombre des électeurs dans la section No 2: 211.

**SECTION DE VOTE NO 3**  
Comprend la rue St-Louis, à partir du centre de la rue St-André en allant vers l'est jusqu'à et non compris la rue Thérberge, comprenant la rue Masson dans toute sa longueur: Votre bureau de votation est situé chez MLE. CECILE BLANCHETTE, 102 rue St-Louis. Nombre des électeurs dans la section No 3: 234.

**SECTION DE VOTE NO 4**  
Comprend les rues E. S. Mathieu, Ouimet et L. Henri-Desjardins: Votre bureau de votation est situé chez M. ALBERT BENNETT, 17 rue Thérberge. Nombre des électeurs dans la section No 4: 303.

**SECTION DE VOTE NO 5**  
Comprend la rue St-Louis, des deux côtés, de la rue Gagnon à la rue Thérberge, la rue Thérberge des deux côtés jusqu'à son extrémité nord, la rue Bernard, de Thérberge à Gagnon et la rue Gagnon de la rue St-Louis au No 115 Gagnon inclusivement: Votre bureau de votation est situé chez MME ARTHUR LAURIER, 21 rue Thérberge. Nombre des électeurs dans la section No 5: 213.

**SECTION DE VOTE NO 6**  
Comprend du No 117 Gagnon des deux côtés, jusqu'à son extrémité nord, incluant le No 46 de la rue Bernard: Votre bureau de votation est situé chez M. PAUL CERÉ, 205 rue Gagnon. Nombre des électeurs dans la section No 6: 218.

**SECTION DE VOTE NO 7**  
Comprend la rue Chartrand, de la rue St-Louis à son extrémité nord, la rue St-Louis à l'est de la rue Gagnon jusqu'à la rue Léon-Martel, la rue Langlois des deux côtés entre les rues Thérberge et Léon-Martel: Votre bureau de votation est situé chez M. AUGUSTE BEAULIEU, 145 rue Chartrand. Nombre des électeurs dans la section No 7: 278.

**SECTION DE VOTE NO 8**  
Comprend les rues Léon-Martel, boulevard Terrebonne, rues Langlois de Léon-Martel à la limite est, Léveillé de la rue St-Louis à son extrémité nord: Votre bureau de votation est situé chez MME ERNEST BEAULIEU, 157 rue Martel. Nombre des électeurs dans la section No 8: 293.

**SECTION DE VOTE NO 9**  
Comprend le boulevard des Braves, de la rue St-Louis à sa limite sud; la rue St-Marie des deux côtés, le côté ouest de la rue St-André, incluant les rues St-François-Xavier et St-Pierre, entre le boulevard des Braves et la rue St-André: Votre bureau de votation est situé chez M. FERNAND MARTIN, 40 rue St-Marie. Nombre des électeurs dans la section No 9: 266.

**SECTION DE VOTE NO 10**  
Comprend le côté est de la rue St-André, le côté ouest de la rue St-Joseph, incluant les rues St-François-Xavier et St-Pierre et St-Jean-Baptiste, situées entre les rues St-André et St-Joseph: Votre bureau de votation est situé chez MME MAURICE THERRIEN, 42 rue St-Joseph. Nombre des électeurs dans la section No 10: 210.

**SECTION DE VOTE NO 11**  
Comprend le côté est de la rue St-Joseph, le côté ouest de la rue Laurier, incluant les rues St-François-Xavier, St-Pierre, St-Jean-Baptiste et Du Pont, entre St-Joseph et Laurier: Votre bureau de votation est situé chez M. PHILIPPE DUFOUR, 28 rue Laurier. Nombre des électeurs dans la section No 11: 168.

**SECTION DE VOTE NO 12**  
Comprend le côté est de Laurier, la rue Chapleau des deux côtés, les rues St-Pierre, St-Jean-Baptiste et Du Pont situées entre les rues Laurier et Chapleau: Votre bureau de votation est situé chez MME LUCIEN GRENON, 43 rue Laurier. Nombre des électeurs dans la section no 12: 208.

**SECTION DE VOTE NO 13**  
Comprend tout le territoire situé à l'est de la rue Chapleau et au sud de la rue St-Louis jusqu'à la limite est de la ville de Terrebonne: Votre bureau de votation est situé chez M. LEON LIMOGES, 102 rue St-Pierre. Nombre des électeurs dans la section No 13: 340.

**Cour municipale jeudi prochain**

Nos lecteurs voudront bien prendre note que jeudi prochain, 15 novembre, il y aura session de la Cour Municipale, dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Terrebonne.

**Cueillette des vidanges à compter de cette semaine**

Le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne désire aviser la population que la cueillette des ordures ménagères aura lieu aux jours indiqués plus bas à compter de cette semaine:

**HAUTE-VILLE**  
LE MERCREDI: tous les résidences situées du côté OUEST de la rue Masson y compris le territoire annexé au nord de la ville.  
LE JEUDI: toutes les résidences situées du côté EST de la rue Masson jusqu'à la voie ferrée.

**BASE-VILLE**  
LE VENDREDI: toutes les résidences situées dans le bas de la ville.  
On voudra bien prendre bonne note de ces journées de cueillette des ordures ménagères afin de n'être pas pris au dépourvu.

**Mme Viateur Bourque gagne un grand prix**

Notre concitoyenne, Mme Viateur Bourque de la rue St-Sacrement, a été l'heureuse gagnante d'un grand prix lors de la partie de cartes annuelle qui avait lieu au Séminaire de Sainte-Thérèse, mercredi le 31 octobre dernier.

**Mlle Vézina avec les "Ice Capades"**

Nos lecteurs nous sauront gré de leur rappeler que la troupe des "Ice Capades" dont fait partie notre concitoyenne Mlle Marie-Marthe Vézina, sera au Forum de Montréal du 12 au 18 novembre prochain à compter d'aujourd'hui jusqu'à dimanche prochain.

**LA REVUE DE TERREBONNE**  
JOURNAL MENSUEL DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA VILLE DE TERREBONNE ET DU DISTRICT  
Autorisé comme envoi postal de 2e classe Imprimé par l'imprimerie de L'Etoile du Nord Ltée, Joliette  
Ministère des Postes, Ottawa  
ABONNEMENTS: TERREBONNE \$1.00 - A L'EXTÉRIEUR \$1.50 - LE PREMIER AOÛT  
REDACTION - PUBLICITE - ABONNEMENT: 83 RUE THEBERGE, TERREBONNE  
LE DIRECTEUR: AIMÉ DESPATIE

**Assemblée du Conseil de la Paroisse St-Louis**

Session du lundi 5 novembre 1962  
PRESENTS: Le maire, M. Alfred Alexander et MM. les conseillers, Gabriel Lamoureux, Pierre Meunier, Roland Proulx, Louis-Gilles Ouimet et Jean Rivet, Secrétaire, M. Jacques Joubert, N.P.

de fossés et d'ébranchage dans les trois secteurs de la paroisse.

**Défense**  
Le maire M. Alexander était convoqué jeudi dernier à la cour municipale de St-Vincent de Paul au sujet d'un nommé Dubé qui dit avoir habité la paroisse pendant un an. Il aurait deux enfants sur le service social et comme il est maintenant à St-Vincent, cette ville demande des explications. M. le maire tient la preuve que la municipalité n'est pas responsable de ce monsieur.

**Cases postales à vendre**

Le Maître de poste avise le public que 200 cases postales sont actuellement disponibles. On voudra bien s'adresser au guichet du Bureau de Poste aussitôt que possible, afin de réserver son casier. Le loyer annuel en est minime. Il est demandé au public de toujours inscrire le numéro de case à son correspondant. Les maisons d'enseignement feront bien de mentionner aux étudiants ce fait, afin d'accélérer la livraison du courrier.

**POURQUOI EMPRUNTER POUR ACHETER DES MEUBLES?**

Remettez-vous-en à nos bons soins. Nous vous épargnerons beaucoup de temps. Aucune papiers inutile. Aucune garantie supplémentaire. Ren- seignez-vous sur notre PLAN D'ACHAT À TEMPÉRAMENT IAC

**IAC**

VOYEZ EN TOUTE CONFIANCE  
**ROSAIRE CHARBONNEAU ENRG.**  
68 ST-PIERRE R. Ouimet, prop. NO. 6-4296

**Les téléviseurs à réglage "MANITRONIC" exclusif**

La Compagnie PHILIPS est heureuse d'accueillir son nouveau représentant à Terrebonne, M. ROGER OUIMET et lui transmet ses meilleurs vœux de succès!



**LE ROWANWOOD** — Modèle C42 — Console 23"; image et son incomparables pour la clarté et la fidélité. Cabinet de bois orné avec fini noyer. Qualité de son exceptionnelle avec un haut-parleur de 6" Novo Sonic. Commande "Manitronic" pour un fonctionnement durable. Indicateur de poste lumineux. Panneaux de commande en cuivre jaune repoussé. Dimensions: h. 33", l. 28½", pr. 15".

PRIX **\$349.95**  
ALLOCATION \$ 90.00  
VOUS PAYEZ SEULEMENT **\$259.95**

**GARANTIE DE 2 ANS sur la LAMPE-ECRAN**

VENEZ VOIR ET ECOUTER CETTE MERVEILLEUSE T.V. CHEZ

**ROSAIRE CHARBONNEAU Enrg.**  
Roger Ouimet, propriétaire

68 ST-PIERRE TERREBONNE NO. 6-4296

**Comité libéral**

On nous prie d'aviser la population du district que le comité libéral est maintenant ouvert au 172 rue St-Louis avec entrée sur le côté ouest. Ce comité est ouvert tous les jours à partir de maintenant et ce jusqu'au soir du 14 novembre, journée de l'élection provinciale.

**Encore une erreur sur Terrebonne**

Décidément, les journalistes de Montréal connaissent notre ville à fond. Dans l'édition du 4 novembre du "Dimanche Matin" on écrit textuellement que "le ministère des Travaux publics (ouvrira) les soumissions pour la première partie du pont qui doit remplacer la vieille structure de BOIS dont le payage fait vivre la ville de Terrebonne depuis le siècle dernier". Il serait bon que monsieur Francoeur sache que la structure de notre pont est en fer.

**Décès de Mme Arthur Boisvert**

La mère de l'abbé Aurélien Boisvert, ancien vicaire à la paroisse-mère de Ste-Thérèse, Mme Arthur Boisvert, née Aurélie Pauzé, est décédée dimanche le 21 octobre 1962, à l'âge de 71 ans.

**Partie de cartes**

La prochaine partie de cartes du Cercle Marguerite de Provence des Filles d'Isabelle de Terrebonne aura lieu samedi le 17 novembre dans la salle supérieure de l'hôtel de ville. Les personnes qui aiment à aider les Filles d'Isabelle dans leurs oeuvres nombreuses sont cordialement invitées à participer à cette partie de cartes.

**Mère Marie-Anne,**  
fondatrice de l'Institut des Soeurs de Sainte-Anne 1809-1890  
Née à Terrebonne  
PRIERE POUR LA BEATIFICATION  
DE MERE MARIE-ANNE  
Dieu tout-puissant et éternel qui avez imprimé dans le coeur de Mère Marie-Anne un si profond amour de l'humanité et de la mortification, un zèle si ardent pour les âmes, daignez glorifier au plus tôt votre servante, nous accordor, par son intercession d'imiter les vertus du Coeur de Jésus qu'elle a reproduites dans le sien et nous donner ainsi la faveur que nous sollicitons. Amen soit-il.  
100 jours d'indulgence.  
† Paulus AEmilius Cardinal Léger.  
Prière de faire connaître sans retard toute faveur obtenue au  
Centre Mère Marie-Anne, 1950 rue Provost, Lachine, Qué.

## Célébration de l'Armistice

M. J.-Edouard Vaillancourt, président de l'Armistice des Vétérans de Terrebonne désire faire part au public que la célébration de l'Armistice aura lieu cette année dimanche prochain le 18 novembre au cénotaphe du boulevard des Braves. Voici le programme de ces cérémonies:

**RASSEMBLEMENT** de tous les vétérans du district à 8.30 a.m. en face de l'hôtel de ville;

**DEPART** en parade pour l'église paroissiale à 9.45 a.m.;

**MESSE** à 9 heures;

**APRES L'OFFICE** parade de par les rues de la ville et rallie-

ment au monument aux morts du boulevard à 10.45 a.m.;

**11 HEURES** cérémonie officielle. Dépôt de couronnes par nos représentants. L'Harmonie participera aux parades et à la cérémonie du cénotaphe.

Le député fédéral M. Léo Cadieux a accepté l'invitation de l'Armistice et représentera le gouvernement fédéral. Plusieurs autres personnalités de notre ville et de l'extérieur rehausseront de leur présence l'éclat de ces cérémonies.

On sait que ces deux pièces d'artillerie qui sont aujourd'hui des objets de curiosité ont été obtenus du gouvernement fédéral l'an dernier et qu'ils sont maintenant installés en permanence en hommage à nos morts de la Grande Guerre, du conflit 1939-45 et de la guerre de Corée.

L'Armistice des Vétérans par l'entremise de son président M. Edouard Vaillancourt est heureuse d'offrir ces canons à la ville de Terrebonne comme ornement. Le président nous prie de remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à l'établissement et à l'enlèvement de ce coin du parc Masson. Un merci spécial à M. Roland Jargail, président des Sabiers des Mille-les qui a accepté de transporter ces canons à Terrebonne gratuitement.

### Nouveaux employés à la C. F. D.

MM. Jean Leloux et Jean Lantot font partie, depuis quelques semaines du personnel de bureau de la Canadian Flushwood Door Mfg. Ltd. Tous deux sont employés au bureau des ventes. Nous leur souhaitons la bienvenue.

## L'Hon. Lionel Bertrand règle définitivement l'affaire du Pont de Terrebonne

(suite de la 1ère page)  
M. Bertrand a noté que durant 16 années de régime de l'Union Nationale il n'a pas été question du pont de Terrebonne et que d'autre part il a suffi que l'équipe libérale arrive au pouvoir en structure de 45 pieds que M. le ministre a l'ouest, ensuite, passant par-dessus l'île St-Jean.

Il faut savoir, détail important, que les plans pour un pont à l'est de la ville prévoyaient une structure de 45 pieds que M. le ministre a qualifiée de "monument". A l'ouest, le pont aurait seulement 20 pieds.

Le gouvernement a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

"Que la Ville de Terrebonne appuie la suggestion de la Chambre de Commerce de Terrebonne concernant l'emplacement du pont et des terrains requis pour la construction de ce pont pour que ce pont soit situé aux confins des limites

de route. Ces deux demandes sont justifiées.

Quant à la situation du pont nouveau plusieurs solutions ont été envisagées: à l'est, d'abord, près du pont du Pacifique Canadien; à l'ouest, ensuite, passant par-dessus l'île St-Jean.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

"est" ou "ouest" de la ville plutôt qu'en un autre endroit.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

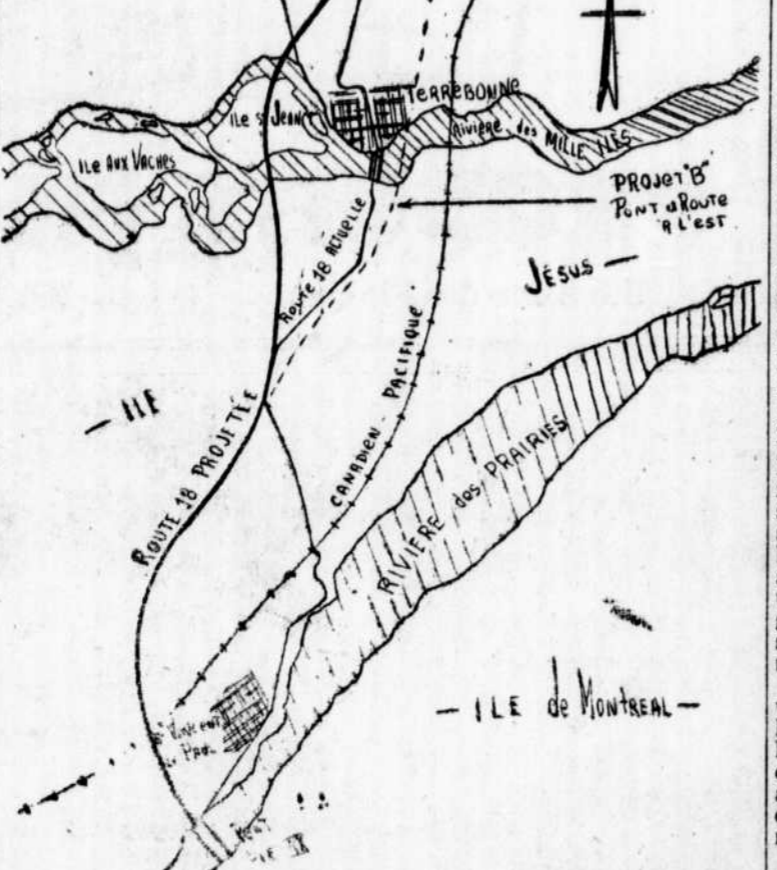
Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

d'élections, les soumissions se seraient demandées et on n'en aurait pas entendu parler". M. Bertrand a d'autre part affirmé que l'opinion publique est éclairée à ce sujet et qu'il a consulté plusieurs industriels et marchands qui ne considèrent pas que Terrebonne sera une ville fermée si le pont est à l'ouest.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.



Voici le tracé officiel de la nouvelle route 18 tel que projeté par le Ministère de la Voirie. Cette route nouvelle est indiquée par la ligne grasse sur notre document. On voit la route 18 actuelle et le tracé premier qui avait été fait pour un pont à l'est de Terrebonne, près du chemin de fer.

M. Bertrand a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

M. JACQUES OUMET, représentant officiel Zenith à Terrebonne et qui vend les stéréos, téléviseurs et radios de cette compagnie, est maintenant à la disposition de sa clientèle chaque jour et tous les soirs incluant le samedi. On trouvera son adresse et son numéro de téléphone dans la dernière édition du Guide des Adresses en page 6 de cet annuaire.

UN SLOGAN qui ressemble étrangement à celui des libéraux du comté de Terrebonne a été choisi par l'organisation de l'Union Nationale ici sur une circulaire distribuée la semaine dernière pour l'assemblée de M. Thinel: "Votons Thinel, ça vaut deux fois Lionel!" On a sans doute voulu rendre un hommage au parti libéral.

LE NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE de M. et Mme Roger Oumet qui ont acheté récemment le magasin de meuble de M. Rosaire Charbonneau est NO 6-4296. On voudra bien noter dans l'annuaire des adresses de Terrebonne. Nous apprenons que M. et Mme Oumet et leur famille déménageront bientôt dans le logement usuellement occupé par M. et Mme Charbonneau.

Les autorités de la Fabrique St-Louis sont heureuses d'annoncer que grâce à la collaboration de la Commission scolaire de notre ville, de son président et des commissaires, l'immense terrain asphalté qui sert de cour de récréation à l'école Notre-Dame, servira à l'avenir comme terrain de stationnement durant les messes.

A remarquer que les automobiles pourront utiliser ce terrain seulement durant les messes le dimanche et les jours de fêtes. Les personnes qui utilisaient jusqu'à maintenant le terrain à l'arrière du presbytère devront s'abstenir de le faire à l'avenir. En effet, trop d'automobiles à cet endroit ne pouvaient permettre aux prêtres d'utiliser les leurs en cas d'urgence.

Les paroissiens applaudiront certes à ce geste éminemment utile des autorités de la Commission scolaire.

M. ET MME BENOIT LINCOURT déménageront bientôt au 55 rue St-André après avoir habité leur maison actuelle pendant quelques mois seulement. M. Lincourt et son épouse n'auront plus de magasin mais ils conserveront la distribution des journaux à leur clientèle. On sait que Mme Lincourt a continué la tradition que sa mère, Mme Raoul Chapleau avait implantée à Terrebonne sur la rue St-André. Nos meilleurs vœux de succès à M. et Mme Lincourt!

M. ET MME ROSAIRE CHARBONNEAU ont commencé la construction de deux résidences aux coins des rues St-Louis et Léon-Martel. Ils habiteront ces résidences avec leur fils Richard.

LE MAGASIN DE TERREBONNE offre la chance à ses clients de participer au tirage de 2 sécheuses automatiques qui seront tirées au sort lundi soir le 24 décembre à ce populaire magasin de la rue St-Pierre. Chaque dollar d'achat donnera droit à un billet.

M. ALFRED RENAUD du 210 Chartrand a commencé la distribution de l'huile à chauffage dans le district. M. Renaud continue l'excellent service de nettoyage et de réparation pour tous les genres de fournaises à l'huile. A cause du nombre grandissant de résidents dans notre ville, des commerces comme ceux-ci rendent service à la population et, comme disait l'autre, la compétition honnête n'a jamais fait de tort à qui que ce soit.

Publication gratuite  
Votre journal "La Revue de Terrebonne" publie gratuitement tous les communiqués qu'on voudra bien lui faire parvenir. Nous publions les comptes rendus des assemblées, des fêtes de famille de même que les nouvelles de toute activité mondaine d'intérêt général.

On voudra bien s'adresser à Mlle Nicole Lavigne, 142, rue Chartrand, Tél.: NO 6-8009.  
On voudra bien transmettre toute nouvelle au plus tard le 2e samedi de chaque mois pour publication le 3e jeudi.

SOYEZ POPULAIRE



COURS COMPLETS  
GUITARE ESPAGNOLE  
GUITARE HAWAIIENNE  
MANDOLINE  
ACCORDEON-PIANO

BEAU CHOIX  
Instruments de musique  
Musique en feuilles  
Choix de disques

RENE DEMERS  
Professeur  
25 ans d'expérience  
135 St-Louis, Terrebonne  
Tél. 666-3462

**FACILE... D'APPRENDRE A CONDUIRE!**

INSTRUCTEUR COMPETENT A VOTRE SERVICE  
Conseils d'expert pour les débutants et ceux qui veulent mieux conduire.

CONTROLE DOUBLE

Apprenez le soir, le jour ou en fin de semaine  
Tarif minime à l'heure  
Assurances complètes

Ecole de Conduite Terrebonne Driving School  
TEL. 666-8757 TERREBONNE

Personne d'autre n'a vos problèmes d'assurance sur la vie...

Parce que vous n'avez pas les mêmes buts. Nous pouvons vous présenter un programme d'assurance vie taillé à votre mesure.

**JEAN SANSCARTIER**  
Metropolitan Life Insurance  
205 Chartrand NO. 6-3219

Personne d'autre n'a vos problèmes d'assurance sur la vie...

Parce que vous n'avez pas les mêmes buts. Nous pouvons vous présenter un programme d'assurance vie taillé à votre mesure.

**JEAN SANSCARTIER**  
Metropolitan Life Insurance  
205 Chartrand NO. 6-3219

Voici le tracé officiel de la nouvelle route 18 tel que projeté par le Ministère de la Voirie. Cette route nouvelle est indiquée par la ligne grasse sur notre document. On voit la route 18 actuelle et le tracé premier qui avait été fait pour un pont à l'est de Terrebonne, près du chemin de fer.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Le ministre a écouté la suggestion de Terrebonne qui a été faite par une résolution du Conseil en date du 2 novembre 1961.

Agent Canada Pair NO. 6-3333  
FERRONNERIE  
**M. JACQUES Limitée**  
QUINCAILLERIE - FERRONNERIE  
Matériaux de construction  
Location de sableuse et polisseuse à planchers  
Angle St-Pierre et Ste-Marie, TERREBONNE

# GAGNEZ cette magnifique SECHEUSE pour Noël!

"FESTIVAL"  
FLATTERA VOTRE FIGURE  
AVEC PLUS DE CONFORT...  
ET UN MEILLEUR CONTROLE

par **Exquise Form** brasseries

**FESTIVAL LONG OUVERTURE FRONTALE**  
bande au torse de 5 pouces s'agrafant sur le devant. Sections élastiques sur le devant, dos et côtés tout en élastique vous donneront cette ligne continue jusqu'à la taille. Blanc (32-36), B(32-42), C(34-44) Chaque \$3.95 (Bonnets D 34-44 à \$5.)

**GAINÉ-CULOTTE "FESTIVAL" A JAMBE LONGUE**  
un produit SECRET LADY - Tulle élastique fort, avec panneaux frontal et dorsal de Satin Lestex vous assurent un contrôle parfait. La jambe extra longue enserrée le haut des cuisses pour vous donner cette ligne svelte, élancée que demande la Mode d'aujourd'hui. Jaretelles amovibles. P/M/Q en blanc. \$6.95

Egalement disponible styles "Festival" gainé, et gainé-culotte ordinaire à \$5.00

**Tirage au sort de DEUX SECHEUSES de marque KELVINATOR le 24 décembre**

Chaque dollar d'achat vous donne une chance de gagner. Plus vous achetez! Plus vous avez de chances!  
Ce concours est ouvert à compter d'aujourd'hui 15 novembre et se terminera à notre magasin le soir du 24 décembre à 7.30 heures p.m.

QUELQUES SPECIAUX

<b>BAS NYLON</b> sans couture pour dames 8 1/2 à 11 <b>39¢ la paire</b> 3 paires pour \$1.00 Pas plus de 3 paires par cliente	<b>HABITS pour HOMMES</b> modèles 36-42 2 PANTALONS Rég. \$69.50 SPÉCIAL <b>49.50</b>
<b>MANTEAUX de drap pour DAMES</b> avec col de fourrure Rég. \$59.00 SPÉCIAL <b>39.00</b>	<b>PALETOTS pour HOMMES</b> derniers modèles 36-44 <b>29.98</b> <b>39.98</b>

Nous avons un assortiment complet de vêtements de ski pour hommes.

C'EST UNE OCCASION UNIQUE

● Séchage ultra-rapide. Permet le séchage sûr, prompt et efficace de tous les tissus sur alimentation de courant de 115 ou 230 volts. L'opération du séchage est aussi rapide que celle du lessivage.

● Potentiel du groupe de chauffage. A l'abri de toute panne pour la durée de fonctionnement de la sécheuse, permet des températures de séchage uniformes, sans surchauffage.

● Collecteur de filasse. Dissimulé derrière la porte, il reçoit les accumulations de filasse, particules, etc., lesquelles peuvent être enlevées sans difficulté.

● Raccords de tuyauterie de mise à l'air libre. Prévus sur les côtés et à l'arrière de la sécheuse.

● Garantie Kelvinator d'un an. Contre tout défaut de matériel et de construction.

ON TROUVE DE TOUT, DE LA QUALITE ET DES PRIX IMBATTABLES

**LE MAGASIN DE TERREBONNE**  
69 rue ST-PIERRE

**Chez MICHEL**  
TERREBONNE  
Tél. NO. 6-3391

### Vente d'écoles à la Comm. scolaire

La Commission scolaire de la ville mettait certaines écoles en vente samedi le 20 octobre dernier.

Une seule école a été vendue au plus haut enchérisseur, l'école No 2 de Pincourt, bâtisse et terrain qui était mise en vente à \$3,500, a rapporté la somme de \$4,050.00. L'autre école de Pincourt sera mise en vente plus tard.

La Comm. scolaire a tenté de vendre la bâtisse de la maison Bernier située près du couvent de l'avenue St-Louis. La mise en vente était seulement \$500, mais personne n'a misé sur cette bâtisse. Le terrain n'était pas à vendre.

#### MAISON A LOUER

Maison, 5 appartements, Électricité 220, S'ad. à Alex. Leclair, 543 Montée Gagnon, Tél.: TA 9-9808.

#### SALON NICOLE ENRG.

EXCLUSIVITE

Chapeaux faits à la main  
Tissus importés de haute qualité

Nicole Bédard, prop.

89 ST-JOSEPH  
TEL. 666-8602

#### Pour un travail parfait à prix raisonnables REMI PAQUETTE

Contracteur - Peintre  
Tireur de joints sur Gyproc

Tél. 666-4726

159 Boul Terrebonne

Escompte spécial sur vêtements de fond Spencer et Spirella et soutien-gorge Spencer dessinés individuellement pour vous. 13% d'escompte sur Voile de Nylon de longue durée et d'une fraîcheur estivale. Versements mensuels. Épargnez maintenant.

ANNETTE LORRAIN  
259 St-Louis, Terrebonne  
Tél. 666-3303

NO. 6-9020

#### GARAGE HERVE

REPARATION GENERALE

Transmissions automatiques

Vendeur des pneus

GOODYEAR

54 Chapleau, Terrebonne

#### Consultez nos experts

PORTES - FENETRES  
Auvents en Aluminium  
Auvents Fibreglas  
Façades de Magasins  
Terrebonne Glass & Aluminium Products

NO. 6-3241

55 St-Pierre

#### Ferronnerie

#### JEAN RAYMOND

Quincaillerie

Vaisselle, Cadeaux, Bibelots, Jouets

Huile à chauffage, Gaz propane

NO. 6-3737 257 St-Louis



(Photo studio Richard)

Voici une photo prise de l'angle nord-ouest de la nouvelle manufacture qui sera occupée dès ce mois-ci par la Canada Packaging Ltd. On notera que les murs extérieurs sont pour la plus grande partie en brique, modification des plans originaux qui prévoyaient des murs en siporex. Nos lecteurs pourront se rendre compte que les travaux sont maintenant terminés et ils sont cordialement invités à visiter les lieux. Cette bâtisse est située coin des rues Léveillé et Bernard.

### 1,903 élèves dans nos écoles

- Selon les chiffres du dernier recensement scolaire;
- 70 classes dans 4 écoles.

Voici les tableaux que le secrétariat de la Commission scolaire nous a remis en ce qui a trait au dernier recensement scolaire effectué depuis la mi-septembre et compilé par le recenseur, M. Jean-Claude Blouin. La population des enfants de 1 jour à 17 ans comprend 1,538 garçons et 1,568 filles, soit un total de 3,106. Les enfants d'âge scolaire forment le grand total de 1,903 repartis dans 70 classes.

ECOLES	ELEVES	CLASSES
Notre-Dame	453	18
Saint-Louis et Annexe	816	31
RUE ST-PAUL	634	21
	1,903	70

Un autre tableau indique le nombre de tous les enfants de notre ville de 1 jour à 17 ans révolus:

	GARÇONS	FILLES
Enfants fréquentant l'école dans la municipalité	846	873
Enfants fréquentant les écoles indépendantes: classique, maternelle, etc.	19	21
Enfants fréquentant des écoles sous le contrôle du Département de l'Instruction publique en dehors de la municipalité scolaire	51	49
Cours spéciaux ou du soir	10	18
Ne fréquentant aucune école: petits enfants, malades, etc.	612	607
	1,538	1,568

### Appel de l'équipe Sociale

Les membres dévoués de l'Équipe Sociale Féminine désirent lancer un appel pressant aux généreuses personnes de notre ville et du district qui pourraient disposer de vêtements, chaussures, couvre-chaussures et toute autre pièce d'habillement pour les enfants d'âge scolaire qui, nombreux, se présentent à l'Équipe pour obtenir ces vêtements.

L'Équipe Sociale reçoit toujours avec gratitude les dons en nature ou en argent qu'on veut bien lui confier pour distribution aux indigents tous les mercredis de l'année de 1.30 à 5.00 hres de l'après-midi au Centre de Loisirs.

Les personnes, dames et demoiselles, qui voudraient collaborer à l'œuvre voudront bien s'adresser à Mme Joseph Guay en signalant NO 6-3832.

### Vous avez votre "Guide des adresses"?

Le Guide des Adresses de Terrebonne, publication annuelle de 80 pages, a été distribué au début de septembre à toutes les familles. Si des personnes n'avaient pas reçu cet annuaire si utile, elles voudront bien communiquer avec l'éditeur, M. Aimé Despatie, à 83 rue Théberge. Pour les personnes de notre ville, le Guide des Adresses est gratuit.

Il nous reste encore quelques exemplaires à votre disposition. En plus, si nos secrétaires d'associations désirent des copies additionnelles, ils voudront bien se hâter d'en demander à l'éditeur. Encore une fois, c'est un service gratuit.

### Encouragez nos annonceurs

### Remerciements

Le président, le conseil et les membres de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne désirent remercier la population pour le très grand succès de la souscription annuelle en faveur des oeuvres de cet organisme. Les patrons d'honneur de cette campagne étaient MM. Edouard Vaillancourt et Inglis Willis respectivement président et président honoraire ainsi que S. H. Léon Martel, maire de notre ville.

### Assemblée de la Chambre de Commerce

La prochaine assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce aura lieu lundi prochain, le 19 novembre. Divers comités formés récemment présenteront un rapport et plus particulièrement celui qui avait été formé pour rencontrer les autorités provinciales à Québec au sujet du futur pont.

Sans nul doute proposera-t-on au Conseil municipal de collaborer maintenant avec le Département des Travaux publics afin que les approches nord correspondent le plus possible avec les rues de Terrebonne. Il est, en effet, inutile de se cogner la tête sur le mur et de vouloir, maintenant, combattre l'impossible et, à l'instar de don Quichotte, se battre contre des moulins à vent imaginaires.

### Fête à M. Fernand Lacelle

Mercredi dernier, 7 novembre, les amis de M. Fernand Lacelle, propriétaire de Terrebonne Glass & Aluminium Products, se réunissaient afin de marquer son anniversaire de naissance dans un hôtel de notre ville.



Plus de cent personnes ont visité notre récente exposition du livre tenue à la bibliothèque. Les volumes des éditions Fides étaient alors en montre. A peine cette première initiative est-elle terminée que la direction prévoit une autre exposition d'ici un mois. Les Presses de la Cité feraient cette fois l'objet de l'exposition.

Il est intéressant de souligner que toutes les suggestions faites par les visiteurs lors de notre exposition ont été prises en considération et que les livres qui n'ont pas été achetés le seront bientôt. Un exemplaire de tous les volumes canadiens est demeuré notre propriété, de même qu'une grande partie des volumes exposés et qui étaient destinés aux plus de 16 ans.

La classification des volumes est presque terminée. Ceci a demandé de nombreuses heures de travail de la part des responsables. Le tout sera ensuite confié à un bibliothécaire qui fera la classification selon le genre littéraire. Nous avons pour le moment 2 formes de classification, soit par ordre alphabétique selon les titres et les auteurs.

La critique est aisée... Plusieurs personnes sont étonnées du choix

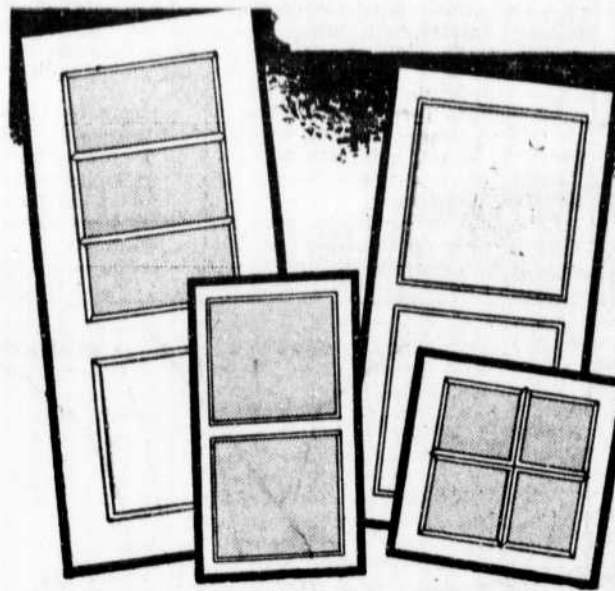
de volumes que notre bibliothèque, encore toute jeune, peut posséder. Il y en a par contre qui, sans être jamais venues à la bibliothèque, se font une idée fautive de notre choix de livres. Ces dernières trouveraient sans doute avantage à venir nous rendre visite. Elles consisteraient que même s'il s'agit

d'une bibliothèque "publique", nous avons de tout ce que peut comprendre la saine littérature, de la poésie au théâtre, du roman d'amour et d'aventure à la biographie, sans oublier les grands classiques des maîtres de la littérature et une intéressante série de volumes religieux. Comme nous sommes au service d'une population supposément adulte, nous avons en rayons des livres de base, une encyclopédie complète. De nombreux ouvrages documentaires et une toute nouvelle série de volumes canadiens sont également à la disposition du public.

Durant les jours froids de l'hiver, la lecture semble être pour plusieurs le passe-temps favori. Votre bibliothèque vous donne l'opportunité de lire tous les livres qui vous intéressent. Pour jouir de tous les avantages mis à votre disposition, abonnez-vous sans tarder. (A suivre à la page 5)

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!**  
Aucun intermédiaire à payer pour vos matériaux de construction!

**JUSQU'À 5 ANS POUR PAYER!**  
**INTERETS TRES BAS!**



- PORTES ET CHASSIS
- MOULURES VARIEES
- GRAND CHOIX DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

VOUS N'AUREZ PLUS DE SOUCIS SI VOUS VENEZ NOUS RENCONTRER. — IL EST FACILE DE TRANSIGER AVEC NOUS.

## PRODUITS EN BOIS LEPAGE

Ste-Anne des Plaines

NA. 5-1715

Pas de frais d'appel



## OUI! VOUS POUVEZ MIEUX VIVRE

*"Nous aiderons d'abord ceux qui ont le plus besoin d'être aidés"*  
(DANIEL JOHNSON)

### FINIS LES SALAIRES DE FAMINE!

Avec l'Union Nationale, aucun travailleur ne gagnera moins de un dollar l'heure.

### FINIE L'INSÉCURITÉ!

Avec l'Union Nationale, votre fonds de pension vous suivra dans votre nouvel emploi comme votre livret d'assurance-chômage.

### FINIS LES IMPÔTS QUI ÉCRASENT!

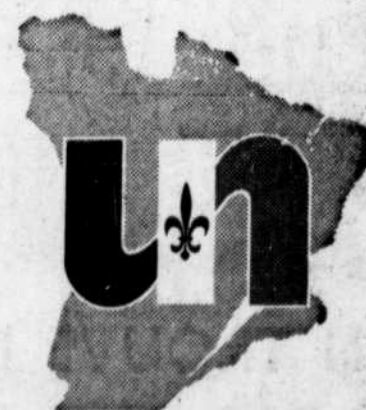
Avec l'Union Nationale, 500,000 salariés seront libérés de tout impôt provincial sur le revenu.

### FINIE LA BAISSÉ DU REVENU DES AGRICULTEURS!

Avec l'Union Nationale, la vente du bois de pulpe, des produits laitiers et autres produits de la ferme sera poussée avec vigueur.

LES LIBÉRAUX AUGMENTENT LES TAXES — L'UNION NATIONALE AUGMENTE VOS REVENUS

# VOTEZ UNION NATIONALE



### BIENVENUE À TOUS!

Au nouveau Restaurant et Salle à Manger

## A L'OASIS du voyageur

JEAN-LOUIS BOISVERT, propriétaire, vous y invite

Repas légers — Hot Dogs — Patates frites  
Hamburgers — Soupes

790 MONTEE MASSON  
sortie nord de Terrebonne  
Route de Mascouche

Tél. 666-9064

## Expo de Volkswagen

La compagnie Volkswagen tenait à Montréal en fin d'octobre une exposition de 23 automobiles et camions de tous genres à l'hôtel Windsor de la métropole et quelques personnes de notre ville ont assisté à cette expo. Elles étaient les invitées du concessionnaire local, le garage Alexander Motors Ltd.

M. Alexander ainsi que son assistant, M. André Grenon, faisaient la tournée avec les visiteurs de notre district. Nous avons particulièrement remarqué les nouveaux modèles 1963 de la série 1500 de Volkswagen ainsi que la révolutionnaire Dornobile qui s'avère si pratique pour les amateurs de camping et les touristes.

Les velettes des spectacles en français et en anglais, en outre des autos Volkswagen, étaient Miles Joyce Hahn de Toronto et Muriel Millard.

Nos félicitations à M. Alexander et à son équipe pour une belle performance.

### Tirage

A l'occasion du congrès diocésain des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc tenu le 14 octobre à St-Jérôme, il y eut le grand tirage annuel et voici les noms des heureux gagnants: 1er prix, \$50; M. Paul Guénette, Lachute; 2e prix, \$25; Mlle Marguerite Lachapelle, 53 St-Joseph, Terrebonne; 3e prix, \$15; Mlle Jacqueline Lauzon Lachute; 4e prix, \$10; M. Fernand Bourassa, St-Jérôme.

Cordial merci à tous nos bienfaiteurs.

Le comité diocésain CLAA St-Jérôme.  
(comm. par M. Lucien Lorrain)

## Laiterie Jean-Paul Clark

LAIT PASTEURISÉ et HOMOGENEISÉ

CREME PASTEURISÉE

— LIVRAISON A DOMICILE —

7, rue Comtois TERREBONNE Tél. NO 6-3362

NO 6-8223

## J. ROCH BEAUDOIN

CONTRACTEUR GENERAL

Résidentiel — Industriel

34 ST-SACREMENT, TERREBONNE



Toujours un bon service de 2 heures

- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- REPARATIONS
- ENTREPOSAGE

## NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER

L. Caron, prop.

40 LEPAGE

NO. 6 -3744 -3745

### ATTENTION!

Venez au Terrebonne Bar-B-Q

déguster un bon repas avec une bonne bière ou un bon vin à votre choix.

Tous sont invités au

## TERREBONNE BAR-B-Q

29, rue St-Jean-Baptiste Terrebonne

Tél. NO. 6-8291

Vos épargnes sont en sûreté et s'accroissent plus facilement à votre caisse



C'est une formule bien simple: des dépôts réguliers vous assureront en peu de temps une somme importante.

Pourquoi ne pas commencer cette semaine à la

## CAISSE POPULAIRE

DE TERREBONNE

Lundi, Mercredi, Vendredi

7.30 à 8.30 p.m.

23 rue Masson NO. 6-3203

INTÉRÊT sur épargne 2 1/2% plus assurance

# ESTIMES PRELIMINAIRES DE 221,375 POUR CONDUITES D'EAU DANS LACHENAIE

## La Ligue du Progrès de Lachenaie vous renseigne

Lors d'une séance spéciale du Conseil municipal de Lachenaie tenue le 17 octobre, "il a été proposé par M. Joseph-Edouard Sarrazin, secondé par M. Pierre-Paul Mathieu et résolu que les plans d'amélioration du système d'adduction de Lachenaie sur les routes 18 et 29, proposés par les ingénieurs Leroux & Rondeau soient approuvés tel que présentés et sur même proposition, que demande soit faite au Ministre de la Santé, pour l'acceptation de ces plans et encore sur même proposition, que l'honorable Ministre de la Santé émette une ordonnance pour l'exécution desdits travaux".

Cette séance spéciale du Conseil municipal fut relativement calme, contrairement à d'autres assemblées précédentes. Seulement quelques citoyens, 3 ou 4 environ) ont assisté aux délibérations et le projet de construction fut entièrement accepté, sous réserve de l'approbation de l'hon. Ministre de la Santé. Il nous fait plaisir de porter ces renseignements à la connaissance des citoyens de Lachenaie et vous trouverez ci-après un extrait de "l'étude sur alimentation en eau de la Municipalité de Lachenaie", préparé par les ingénieurs-conseil, Leroux & Rondeau.

### Notre caricaturiste: Marco

Notre caricaturiste: Marco



M. MARC LINCOURT

est le caricaturiste attiré à notre journal et chaque mois nos lecteurs retrouvent son dessin en première page. Il est le commentateur de l'actualité avec sa plume souvent trempée dans l'acide plutôt que dans l'encre: c'est là le rôle d'un artiste qui veut affirmer son talent. Et, chaque mois, il signe son dessin de son nom de plume: MARCO.

Les remarques qu'on vient de lire sont en réponse à une observation d'un de nos échevins à une séance récente du Conseil qui disait que les caricatures n'étaient pas signées. Ou bien ce monsieur ne sait pas lire ou bien il est de mauvaise foi. Nous n'avons pas à tirer de conclusions!

### M. Bertrand recevra les rapports ici

M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne, recevra les rapports électoraux de son comté chez le notaire Léopold Gravel de notre ville, le soir du 14 novembre. C'est l'intention de M. Bertrand de remercier ses électeurs ici vers la demie de huit heures et de se diriger ensuite vers Ste-Thérèse, après des arrêts à Bois-des-Filion et Rosemère.

## Lettres patentes pour les "Placements des 15 Inc."

Avis était donné récemment dans la Gazette officielle de Québec que des lettres patentes ont été accordées par le Lieutenant-Gouverneur de la province à des citoyens de Terrebonne pour exercer le commerce d'une compagnie de placement, de porte-feuille et d'immeuble, sous le nom de "Les Placements des 15 Inc.", avec un capital total de \$100,000.00, divisé en 15 actions ordinaires de \$100.00 chacune et en 985 actions privilégiées de \$100.00 chacune.

Nos concitoyens qui font partie de cette nouvelle compagnie et qui ont demandé les lettres patentes précitées sont MM. Roger Ouimet, Aristide Dancose, Jean-Jacques Hamel, avocat, Marcel Ferreault, Jacques Joubert, notaire, Rosaire Charbonneau et le Dr. Jean-Marc Parent. On sait que ces messieurs avec quelques autres de nos concitoyens ont construit dans l'est de la ville une immense bâtisse qui sert actuellement d'entrepôt à la Canadian Bowl Mor (Matthew Moody & Sons Ltd). La compagnie possède aussi d'importants terrains au nord-est de la ville et les mettra sans doute en valeur d'ici quelques années.

## Les retraites paroissiales du 25 novembre au 9 décembre

Les retraites paroissiales auront lieu cette année durant les semaines du 25 novembre et du 2 décembre prochain. Elles seront sous la direction des Révérends Pères Jésuites.

### Bibliothèque...

(Suite de la page 4) si ce n'est déjà fait. Pour la modique somme de \$2.00 vous devenez membre de la bibliothèque. Vous êtes attendus à notre local, situé au 9 rue Ste-Marie, tous les lundis, mercredis et vendredis, de 7.30 hres à 9.30 hres p.m.

Nicole LAVIGNE.

## Plus de 3,200 électeurs dans notre ville

Il y aura exactement 3,274 électeurs inscrits sur les listes électorales dans la ville de Terrebonne pour les élections provinciales du 14 novembre. Treize bureaux de vote seront réparties dans toutes les parties de la ville et nous en donnons une liste complète ainsi qu'une description dans une autre colonne.

D'autre part, l'énumération de porte à porte a donné exactement 54,087 noms dans tout le comté de Terrebonne. On compte 29,223 électeurs urbains dans les cités et villes de St-Jérôme, Ste-Thérèse, Ste-Agathe, Terrebonne et Rosemère, et 24,864 électeurs ruraux. Ces électeurs se répartissent dans 237 sections de vote mais le nombre exact des polls n'est pas encore connu au moment où nous écrivons ces lignes. En juin 1960, il y avait 50,221 électeurs sur les listes dans le comté.

Ajoutons que le comté de Terre-

bonne est le 7ème en importance dans la province de Québec par le nombre de ses votants.

### Succès d'un pèlerinage

M. Jean Bourgoïn, président de la Ligue du Sacré-Coeur, nous annonce récemment qu'un groupe de 52 personnes de Terrebonne ont participé au pèlerinage annuel et à une nuit de prières au Cap de la Madeleine le 19 octobre. Le principal responsable, M. Denis Paquette, s'est dépensé sans compter pour cette organisation et le succès a couronné ses efforts. La Ligue l'en remercie sincèrement. Le groupe de pèlerins a assisté à une messe à 3 heures du matin et le départ s'est effectué vers 7 hres. Tous ont pleinement apprécié le voyage.



## L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

nous donne droit à

# DE NOUVEAUX SERVICES ASSURÉS

Le mercredi 1er novembre 1962, les soins d'urgence et la chirurgie mineure deviendront des services assurés dans les hôpitaux de la province sous contrat avec le Service de l'Assurance-Hospitalisation.

### SOINS D'URGENCE

Les soins d'urgence sont assurés si le patient les reçoit à la clinique d'urgence d'un hôpital dans les 24 heures qui suivent un accident.

Les deux conditions requises pour bénéficier de ces soins assurés sont:

1. UN ACCIDENT. Par exemple, une fracture, une brûlure.
2. Se présenter à la clinique d'urgence DANS LES 24 HEURES QUI SUIVENT UN ACCIDENT.

### CHIRURGIE MINEURE

La chirurgie mineure assurée se fait à l'hôpital mais ne nécessite pas l'admission du malade.

Par exemple: L'application et l'enlèvement d'un plâtre • L'extraction de corps étrangers • L'enlèvement de points de suture • Le traitement de certaines fractures.

Il est entendu que cette chirurgie doit être prescrite par un médecin, soit à son bureau, soit à l'hôpital.

Tous les citoyens de la province qui y ont établi résidence permanente depuis au moins trois mois ont droit à ces nouveaux services.

Ces services ne sont assurés que dans les hôpitaux de la Province de Québec qui détiennent un contrat avec le Service de l'Assurance-hospitalisation.

Les honoraires des médecins ou chirurgiens ne sont pas compris parmi les services assurés.

Les services donnés en clinique externe, autres que les soins d'urgence après un accident et la chirurgie mineure, ne sont pas des soins assurés. Par exemple: les consultations au dispensaire.



## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### SERVICE DE L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

Alphonse Couturier, m.d., Ministre

Jacques Gélinas, m.d., Directeur

## Notre attitude durant la campagne

Nos lecteurs auront remarqué dans cette édition qui paraît trois jours à l'avance plusieurs annonces des partis libéral et Union Nationale. Nous avons aussi la publication de l'Association libérale locale. Cette publication n'a pas été sollicitée: on nous l'a remise pour publication. Si d'autres personnes d'autres partis ne nous ont pas fait parvenir de communications ou d'annonces, on vaudra bien com-

prendre qu'il ne s'agit pas d'une mauvaise volonté. En effet, nos opinions politiques personnelles n'ont aucunement d'affaire avec le journal et si les organisateurs contestataires ne nous ont rien remis, il n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes. Il nous aurait fait plaisir de passer leurs communiqués et nous le leur avons même demandé pour l'édition d'octobre. Dont acte.

## Remise officielle des brevets d'enseignement

Samedi, le 27 octobre dernier, quatre jeunes filles de Terrebonne recevaient, des mains de M. Jean-Marie Lepage, inspecteur des Ecoles Normales, leur brevet d'enseignement classe "B". Il s'agit de Mesdemoiselles Jacqueline Lachapelle, fille de M. et Mme Achille Lachapelle, Ginette Lavigne, fille de M. et Mme Hercule Lavigne, Micheline Chartrand, fille de M. et Mme Louis Chartrand, et Louise Grenon, fille de M. et Mme René Grenon.

La cérémonie avait lieu à l'École Normale Notre-Dame-de-Montréal en présence de distingués invités de même que de nombreux parents et amis des élèves. Les heureuses diplômées sont entrées dans le monde enseignant en septembre dernier. Trois d'entre elles sont professeurs à l'École de la rue St-Paul tandis que Mlle Lavigne enseigne à l'École Notre-Dame. Nous offrons à ces dernières nos sincères félicitations de même que nos meilleurs vœux de joie et de succès dans l'exercice de leur profession!

## STATIONNEMENT DE NUIT INTERDIT

Afin de faciliter le déneigement des rues dans les limites de la ville de Terrebonne, les propriétaires de véhicules sont priés de prendre note qu'il est défendu en vertu du règlement, du 1er décembre 1962 au 31 mars 1963, de garer les voitures dans les rues, places publiques, ruelles et chemins publics, entre minuit et sept heures du matin.

Après un premier avertissement, si un véhicule doit être remorqué sur les ordres du service de la police, il le sera aux frais du propriétaire. Le public est prié de collaborer avec le service de la police à cet effet.

Signé, Aimé Charron, directeur de la police

Toujours un travail d'expert

## NOEL BOUDRIAS

BRIQUETEUR

Brique — Bloc de ciment — Bloc de verre  
Foyers — Cheminées

98 Gagnon TERREBONNE NO. 6-3840

NO 6-3127

## J. P. LEVEILLE

LAITIER

Lait et Crème Pasteurisés

6 rue LEVEILLE

TERREBONNE

SUPER MARCHÉ RICHELIEU

## DANCOSE

Bière et Porter

Livraison à domicile

15 St-Joseph  
Terrebonne

NO. 6-3792

Tél. NO 6-3201

MERCELAIE pour HOMMES

## DONAT ST-YVES

Marchand de Chaussures

Tous genres de pré-lars — Valises et sacs de voyage

31 ST-FRS-XAVIER,

TERREBONNE

Tél. NO. 6-3402-8092

## Lachapelle Machine Shop Enrg.

Lucien Lachapelle, prop.

Réparations générales Boîtes en métal pour camions  
Spécialité: Fabrication de machinerie  
camions et dompeuses spéciale sur demande

46 St-Joseph

Terrebonne



## HEROUX & FILS INC.

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

CADRAGES, PLINTHE, MOULURE

"Panneaux de tous genres et toutes dimensions"

USINE NO. 6-3061

4 rue LANGLOIS

RESIDENCE NO. 6-3592

TERREBONNE

## Le discours de l'hon. Lionel Bertrand à Terrebonne, le 4 novembre

Quelques extraits importants dans le but d'éclairer le public et les électeurs sur la question controversée du pont nouveau.

### Le Gouvernement ne répondait pas

Pendant 16 ans on a parlé en termes voilés d'un nouveau pont. Sous l'autre administration des requêtes nombreuses furent reçues des comités de l'Assomption et Montcalm. C'était alors le régime des lettres mortes. Jamais le gouvernement de l'Union Nationale ne répondait.

### Après les élections de 1960

Quelques mois à peine après les élections du 22 juin 1960, parce que le nouveau gouvernement manifestait des intentions d'aider la population, les requêtes ont commencé à s'accumuler. Requêtes de Montcalm, des Chambres de Commerce de ce comté, demandant au gouvernement de construire le pont et d'en faire cesser le péage. D'autres résolutions du comté de l'Assomption.

### Le député Lavoie s'en mêle

Un journal de l'Île-Jésus, "Opinions" a fait état d'un "plan d'ensemble d'un réseau routier". C'était pour l'Île-Jésus et ça comprenait la construction d'un pont à Terrebonne. M. Lavoie, député de Laval, est désireux de développer cette partie de son île qui ne l'est pas encore. Il a fait à Québec au Ministère de la Voirie des

représentations pour faire changer le parcours de la route 18. La route actuelle ne sera pas fermée.

### L'exemple de Sainte-Thérèse

Parlant de création de grandes routes à circulation rapide en dehors des villes, M. Bertrand a cité l'exemple de Sainte-Thérèse lors de la construction de la route 11 en 1937. Des résolutions furent adressées à Québec à l'époque sans résultat, le gouvernement considérant que les routes doivent être construites en dehors des villes. Ça n'a pas empêché cette ville de déborder la route 11 et d'envoyer, bientôt, une fusion avec la paroisse qui contribuera à multiplier le chiffre de la population et de l'évaluation.

### Situation géographique

A cause de sa situation géographique (il suffit de regarder une carte de la ville et nous référons nos lecteurs à la grande carte qui est dans leur Guide des Adresses pour s'en convaincre), Terrebonne ne peut se développer qu'à l'ouest. De plus, étant aux portes de Montréal, la ville est appelée à devenir un des centres résidentiels les plus réputés dans la périphérie de la Métropole.

### L'opinion du maire Leon Martel

M. Bertrand a dit ceci: "Le maire de Terrebonne ne se gêne pas, en dehors de son conseil, de passer des remarques aujourd'hui

et dit qu'il a droit à son opinion personnelle. Je respecte ses opinions. Mais pour ce qui est de créer "un chemin de ceinture qui étoufferait Terrebonne," ça n'est pas vrai. Des chemins de ceinture il en existe partout et ça n'empêche tout de même pas le développement des villes comme Ste-Thérèse et St-Jérôme.

Le ministre a ajouté: "Messieurs, l'affaire du pont ça fait au moins un an que tous ces gens-là qui protestent sont au courant de ce qui se produit. Ils le savent tous. S'il n'y avait pas eu d'élections, on n'en aurait pas parlé mais il y a une élection et c'est embêtant. Fallait trouver quelque chose contre le candidat libéral. Il était parti, puis il revient. On l'a encore dans les jambes."

"On a dit: on va monter la population de Terrebonne à cause du pont; moi, ça ne me fait pas peur."

M. Bertrand a aussi dit ceci à propos du maire de Terrebonne: "Si M. Martel avait été politiquement honnête voici ce qu'il m'aurait demandé: Le gouvernement bâtit un pont, c'est son affaire. Mais nous voulons des voies d'accès adaptables et les plus conviviales." Ça c'est logique. Il ne m'en parlera pas.

Faites lire la Revue de Terrebonne à vos amis

## Décès de Me Chs-Henri Desjardins, C.R., ex-maire de Terrebonne



Me CHARLES-HENRI DESJARDINS

ex-maire de notre ville, est décédé à Montréal le 6 novembre à l'âge de 81 ans. Il était le frère de Mme R.-B. Masson de notre ville et de Mme Léopold Masson, autrécifois de Terrebonne. Il laisse pour pleurer sa perte son fils Jacques et plusieurs filles. Les funérailles ont eu lieu vendredi dernier et la sépulture avait lieu à la Côte des Neiges de Montréal.

### Biographie

Me Desjardins qui devait devenir maire de Terrebonne à une époque troublée de son histoire, était né à Montréal, le 9 février 1881, du mariage du sénateur Alphonse Desjardins et d'Hortense Barsalou. M. Desjardins habita la "maison grise" actuellement érigée en conciergerie sur la rue St-Louis, dans le rond-point Langlois.

Il fit ses études au Collège Ste-Marie et à l'Université de Montréal alors située rue St-Denis. Il fut reçu avocat en 1905 et établit son bureau à Montréal. Il pratiqua cette profession durant 52 années. Il habita ici plusieurs années.

Il fut nommé président de la Commission scolaire. On l'élit pour la première fois comme premier magistrat en 1916. Il fut aussi maire l'année suivante. Quelques mois après le grand incendie de la basse-ville, il fut réélu maire en 1923. Il fut président du comité de secours après l'incendie de 1922.

Nous présentons à la famille de M. Desjardins nos plus sincères condoléances dans ce deuil qui les frappe et l'assurons de notre plus entière sympathie.

## L'hon. L. Bertrand salue ses électeurs



L'hon. Lionel Bertrand, candidat libéral à l'élection du 14, a été l'objet d'une longue et chaleureuse ovation de la part des 500 personnes qui participaient à l'assemblée du 4 novembre à l'école Notre-Dame. Nous reconnaissons sur la photo, dans l'ordre habituel, M. Antonio Daunais, échevin, Mme Georges Bertrand, M. Lucien Lachapelle et François Paquin, M.D., échevins, M. Léo Girard, président de l'Association Libérale du comté, le ministre Bertrand, M. Frédéric Colteux, député de l'Assomption, le notaire Léopold Gravel, maître de cérémonie, M. Léo Cadieux, député fédéral, M. Gérard St-Yves, président de l'Association locale, Yvon Despatie et Marcel Beaudoin.

## Le Club des Marchands de Terrebonne fait sensation dans la Ligue des Laurentides

### TERREBONNE OCCUPE LA 2<sup>e</sup> POSITION

Le Club Terrebonne, dirigé par Robert (Ti-Noir) Despatie débute en lion dans la Ligue des Laurentides. Terrebonne n'a subi qu'une défaite en 5 parties et cette défaite peut s'expliquer car le club était privé de son gardien de buts, blessé dès le début des hostilités. "Les Marchands de Terrebonne" représente la meilleure équipe de son histoire. Jamais Terrebonne n'a connu une équipe aussi bien balancée, n'ayant aucune faiblesse, tant à l'offensive qu'à la défensive.

Laissez-moi vous présenter l'édition 62-63. Dans les buts, Gilles Beaudoin de Mascouche qui, malgré son jeune âge, manifeste l'expérience d'un vétéran. Pour protéger le gardien de buts, une paire de défenses composée d'André Roy et André Daunais, savent se faire respecter. L'autre paire de défenses, Gilles Clark (Notre Harvey) et Robert Turgeon, savent faire profiter de leur expérience.

La 1<sup>ère</sup> ligne, les deux frères Morin de Mascouche, Gaëtan et

André, forment avec Doris Lamoureux une ligne qui fait la terreur des gardiens de buts. La 2<sup>e</sup> ligne, Benoit Ouellette, Roger Desfossés et Gilles Lavigne n'ont rien à envier aux dangereux compteurs de la Ligue. La 3<sup>e</sup> ligne est formée de deux recrues, Gilles Lauzon et Gabriel Héroux et d'un vétéran André Martel. Cette ligne sait faire changer une défaite en victoire.

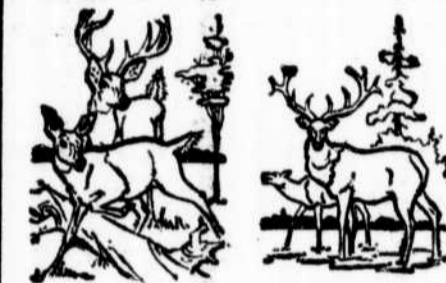
L'instructeur est Robert (Ti-Noir) Despatie très bien connu de la gent sportive de Terrebonne. Venez encourager votre équipe. Un autobus est à votre disposition. Les parties se jouent à Ste-Thérèse les jeudis et dimanches.

La direction du club Terrebonne déplore le fait que la population de Terrebonne n'assiste pas plus nombreuse à ses parties. Les autres équipes ont toujours une forte délégation et Terrebonne n'est représenté que par quelques-uns.

Une équipe si bien balancée devrait avoir beaucoup de support. Jeunes gens et jeunes filles, venez voir votre équipe. Venez encourager les vôtres. Merci à l'avance! Lucien PAQUETTE

Faites lire "La Revue de Terrebonne" à vos amis

## EQUIPEMENT COMPLET POUR LA CHASSE



- FUSILS et CARABINES de tous calibres
- BALLEs et CARTOUCHES de toutes sortes
- ARCS et FLECHES
- SACS DE COUCHAGE — ETUIS

Equipement considérable à votre disposition. Nos prix se comparent avantageusement avec ceux de Montréal.

PERMIS POUR LA PECHE ET LA CHASSE

Equipements complets pour tous les sports

**FORGET SPORTS** 42 Ste-Marie NO. 6-8005

### "AU POELON"

BIERE SALLE A MANGER VINS

- Ambiance select
- Diner d'hommes d'affaires
- Goûters
- Casse-croûte
- Tous vos mets préférés
- Décor unique

... pour le plaisir des fins gourmets

**ses STEAKS**

**ses PIZZAS**

**ses METS CANADIENS**

WALTER RITCHIE, propriétaire vous invite

**17 ST-PIERRE** voisin de la Banque Canadienne

# VOICI CE QU'A FAIT — EN 2 ANS! UN GOUVERNEMENT SÉRIEUX



pour notre santé

## VOICI CE QUE FERA — DEMAIN! CE GOUVERNEMENT LIBÉRAL

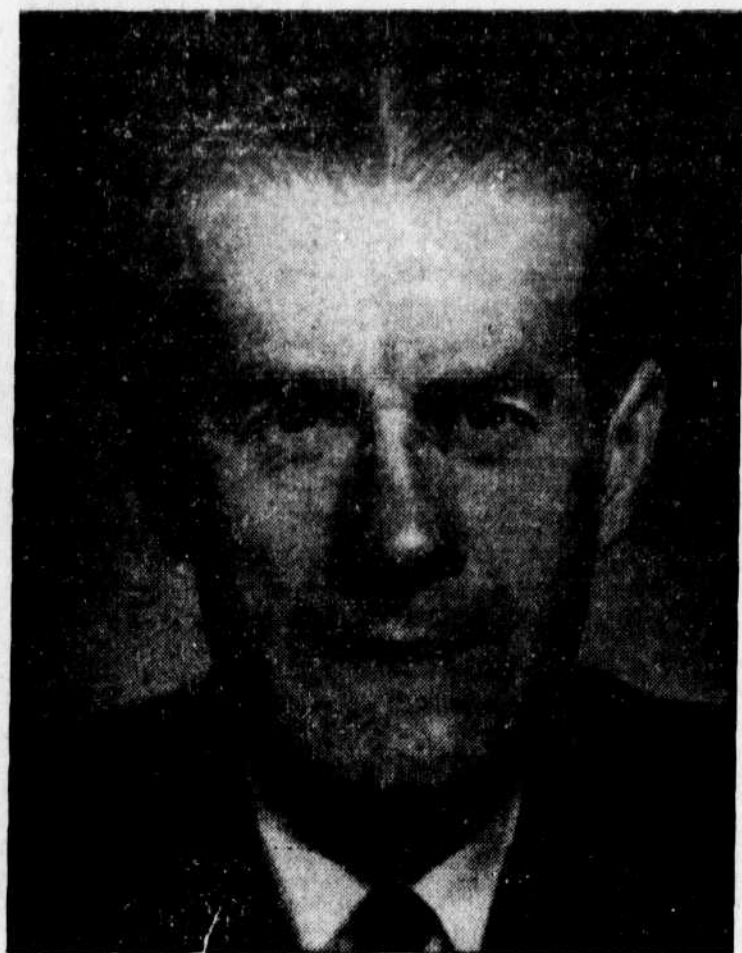
pour notre prospérité

- ★ Notre Assurance-hospitalisation a profité à 1,500,000 personnes qui ont ainsi économisé l'an dernier \$171 par hospitalisation, et \$193 cette année.
- ★ Québec vous a ainsi versé \$319 millions—dont \$151 millions récupérés d'Ottawa.
- ★ Bref, chaque citoyen, hospitalisé par son médecin, reçoit *gratis* tout ceci:—
- ★ Logement et repas en salle ordinaire, plus les soins infirmiers habituels.
- ★ Examens, analyses, tout médicament ou produit prescrits et donnés sur place. Même chose pour les rayons X, les massages et autres traitements.
- ★ Salles d'opération et d'accouchement, avec leur matériel ordinaire d'anesthésie et de chirurgie.
- ★ Depuis le 1er novembre, Québec paye aussi tous les *soins d'urgence* reçus à l'hôpital dans les 24 heures qui suivent l'accident; plus, la *chirurgie mineure* faite à l'hôpital mais sans nécessiter l'admission du malade.

- ★ Seul, le Parti libéral du Québec s'engage formellement à nationaliser les onze compagnies privées d'électricité, dès la prochaine session.
- ★ Seul, un gouvernement libéral nous redonnera notre électricité — la véritable clé du royaume qui nous rendra *maintenant ou jamais, maîtres chez nous!*

## POUR DES RÉALISATIONS RAPIDES ET UNE PROSPÉRITÉ CERTAINE LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

**Pour la première fois dans son histoire, le peuple du Québec peut devenir maître chez lui! Maintenant ou Jamais...**



**MARCHONS VERS  
LA LIBERATION  
ECONOMIQUE  
AVEC  
LESAGE  
ET  
BERTRAND**



**VERS LA VICTOIRE!**

C'est mon message à la population du comté de Terrebonne, à ce moment où se termine la campagne électorale, et que mercredi prochain les 54,000 électrices et électeurs du comté iront aux urnes pour choisir, ici comme ailleurs, les 95 députés qui formeront, pour les quatre prochaines années, l'Assemblée législative de Québec.

J'ai conduit une campagne propre, honnête, sans partisanerie, et cette campagne j'en ai assumé comme candidat la direction politique. J'en sors, satisfait de moi-même, convaincu de n'avoir malicieusement blessé personne, et ayant respecté le mot d'ordre du début: une lutte électorale sur les plans les plus élevés de la décence et l'honnêteté.

L'occasion m'a été donnée de visiter toutes les régions du comté, de rencontrer des milliers de personnes, de discuter les problèmes locaux dont un grand nombre depuis deux ans ont trouvé leur matérialisation, et dont d'autres auront la leur tout prochainement. Dans le domaine de la voirie, le programme de quatre ans, mis de l'avant en 1960, a déjà produit de merveilleux résultats, et il n'est pas une seule municipalité qui n'ait eu sa juste part. Je me suis rendu compte aussi que la majorité des électeurs ne tiennent

et ne veulent revenir à un gouvernement de l'Union Nationale, qu'ils sont impressionnés par l'oeuvre du gouvernement Lesage depuis deux ans, et qu'ils sont prêts à lui renouveler leur confiance pour que soit complété le programme de 1960, et que soit aussi effective, dès la prochaine session, la nationalisation de l'électricité, clef essentielle de notre progrès industriel au niveau de la province, et au niveau du comté et de la région, de notre expansion touristique.

Depuis deux ans j'ai été membre du cabinet Lesage. Je crois avoir bien rempli ma mission, et comme député du comté d'avoir tenté de donner justice à tous. Les classes modestes de la société savent combien leurs problèmes ont reçu un accueil particulier. Je n'ai pas l'intention d'agir autrement dans l'avenir. Je reste ce que j'ai toujours été: un serviteur loyal de la population dont j'ai, je le sais, l'amitié et la confiance.

Aussi je lui demande de me continuer son appui le 14 novembre. Ce sont les électeurs qui font et qui défont les hommes publics. Il leur appartient de juger et de se prononcer. J'attends leur verdict avec calme, car je sais que leur confiance ne me fera pas défaut. Et je les assure en retour que toute ma coopération leur est acquise.

LIONEL BERTRAND

**Quelques témoignages qui confirment la réélection de Lionel Bertrand le 14 novembre**

Les premiers résultats d'un sondage à St-Jérôme, St-Antoine-des-Laurentides, St-Janvier, St-Sauveur, Ste-Marguerite et de nombreuses localités du centre du comté, démontrent qu'on prévoit une victoire pour le candidat libéral, M. Lionel Bertrand. Exactement 66% des personnes interviewées répondent que M. Bertrand sera réélu le soir du 14 novembre.

(L'ECHO DU NORD, mercredi 24 octobre)

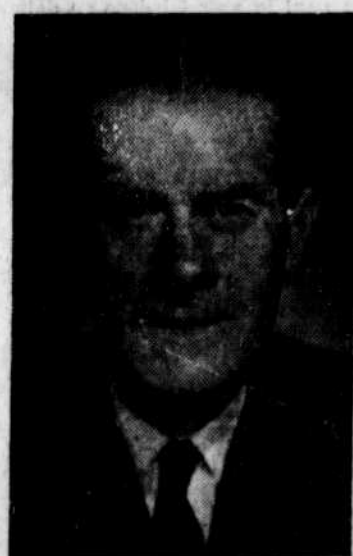
Dans Terrebonne, le ministre Lionel Bertrand est **IMBATTABLE**.

(LE DEVOIR, Marcel Thivierge)

Dans Terrebonne, le cas Lionel Bertrand passionne les observateurs. L'excellent garçon de Sainte-Thérèse, l'un des meilleurs hommes de la courte époque Lesage, était certain d'être réélu. (...) Sera-t-il encore ministre? Peut-être. Sera-t-il réélu député? Sans doute. Le plus curieux, c'est que les créditistes et les "vrais nationalistes" (qui boudent l'Union Nationale) ont été les auteurs actifs du retour de Lionel Bertrand. C'est un beau témoignage d'estime générale et mérité. Bravo Lionel!

(NOUVELLES ILLUSTRÉES par Jacques Sauriol)

**GARDONS LIONEL — Y'EN A PAS DEUX PAREILS!**



**GARDONS LIONEL BERTRAND  
AFIN QUE LE PARTI LIBERAL  
POURSUIVE SANS RELACHE  
LA REALISATION DE SON  
PROGRAMME DE 1960  
ET SURTOUT LA  
NATIONALISATION  
DE L'ELECTRICITE**

- INTENSIFIER NOTRE VIE NATIONALE
- COMPLETER LA GRANDE CHARTE DE L'EDUCATION
- FAVORISER L'EXPANSION ECONOMIQUE
- ASSURER LE PLEIN EMPLOI
- AUGMENTER LE BIEN-ETRE DE LA POPULATION
- AFFIRMER LE ROLE DU QUEBEC DANS LA CONFEDERATION
- ASSAINIR L'ADMINISTRATION DE LA CHOSE PUBLIQUE.

**VOTONS BERTRAND — NOUS GAGNERONS SUREMENT!**

# BIERES

TOUTES LES MARQUES

NO. 6-8641

EPICERIE RESTAURANT

Rodolphe

## LAVERDURE

75 St-Pierre Terrebonne

### Service Complet d'IMPRIMERIE

- Cartes d'affaires
- Entêtes de lettres
- Circulaires
- Enveloppes, Etc.

PAPETERIE et ARTICLES de BUREAU sur commande

IMPRIMERIE

## COMMODORE

ENRG

Albert Daigle, prop.

33 ST-FRANCOIS

666-3746

## UN TEMOIN DE L'EXPERIENCE DES LOISIRS A TERREBONNE

### Succès de la 30e réunion annuelle de l'Amicale

La réunion annuelle des anciens élèves du Couvent de Terrebonne a eu lieu dimanche le 28 octobre dernier sous la présidence d'honneur de M. l'abbé Germain Ouhmet.

Cette belle fête du souvenir a groupé dans la grande salle du Couvent quelque 85 amicalistes. Ces dernières ont été heureuses de revoir leurs anciens professeurs et en particulier nos religieuses invitées cette année, les Révérendes Mères St-Lambert, Ste-Gisèle, Ste-Suzanne de Jésus et Ste-Suzanne Romaine.

Après le chant du Ralliement, la présidente, Nicole Lavigne, souhaita la bienvenue aux invités de même qu'aux amicalistes présentes. Ce fut ensuite le rapport des activités par Micheline Chartrand, secrétaire, et Marielle Lachapelle, trésorière. Le salut du St-Sacrement précéda notre partie récréative, laquelle ne manqua pas de susciter un vif intérêt. La rencontre se termina par un excellent goûter qui fut servi vers cinq heures.

L'Amicale Notre-Dame désire remercier toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette réunion. Un merci spécial va aux étudiantes qui ont aidé aux préparatifs et qui ont si gentiment servi le goûter. A Mère Supérieure de même qu'à toutes celles qui ont bien voulu nous offrir des présents, notre plus sincère reconnaissance.

Quant à ces compagnes et amies que nous avons rencontrées au Couvent, elles ont reçu leur part de joie. D'ici l'an prochain, elles n'oublieront pas de s'intéresser aux diverses activités de l'Amicale et guidées par notre devise "Rayonner pour conquérir" accompliront, nous en sommes assurées, de belles et grandes choses.

Nicole LAVIGNE



Devant les maires et les échevins réunis au Congrès annuel de l'Union des Municipalités de la province le 28 septembre à Québec, au Château Frontenac, notre concitoyen, M. Jacques Corbeil, trésorier du Centre des loisirs, a présenté une conférence dont nous donnons un bref aperçu.

Je ne prétends pas que nous ayons trouvé une formule exemplaire, mais nous pouvons humblement avouer que la construction du Centre de Loisirs a répondu à des exigences reconnues et satisfait convenablement aux besoins de notre population.

C'est grâce à de nombreux efforts et à un dynamisme convaincant et continu, qu'un groupe de citoyens ayant à leur tête le premier magistrat de la ville, Son Honneur le Maire Léon Martel, ont réussi à ériger une bâtisse dont le coût s'est élevé à un peu plus que \$125,000. Devant tant d'agressivité de la part de ceux qui lançaient le projet, les industries, les marchands et la population en général ont généreusement souscrit au delà de \$30,000, montant qui servit à l'achat entier du mobilier. Les autorités provinciales et municipales s'engagèrent également à verser annuellement des octrois pour une certaine période.

Incorporé en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies, le Centre est administré par un conseil d'administration dont les décisions sont mises à exécution par un directeur-gérant qui s'emploie à réaliser les directives du Conseil, à coordonner les organismes existants mais devenus nécessaires, à offrir des services récréatifs pourvus de compétences, et voit à faire connaître le programme d'activités et à la promouvoir auprès du public.

Fondé en 1959, le Centre de Loisirs comptait à ses débuts une quinzaine d'activités régulières tandis qu'aujourd'hui soixante activités régulières sont sur pied et reprennent à chaque semaine.

Le personnel du Centre de Loisirs est composé de trois employés permanents, exception faite du directeur-gérant, d'une vingtaine de spécialistes à temps partiel et de plus de cent responsables travaillant bénévolement. Au départ, en '59, nous comptions 1,400 membres. Lors de la dernière campagne de recrutement, nous avons enregistré 2,158 membres alors que notre population dépasse à peine 5,000 habitants.

Pour devenir du Centre de Loisirs, il suffit de se procurer une carte de membre dont le coût est de dix dollars pour la famille, six dollars pour un travailleur, de quatre dollars pour un étudiant au cours secondaire et de deux dollars pour un scolaire. La carte familiale est valide pour le père, la mère et tous les enfants encore aux études. Une carte de membre est remise à ceux qui sont dans l'impossibilité de s'en procurer une. Nous ne voulons pas empêcher les gens de s'enrichir physiquement et culturellement à cause d'une question monétaire; après une brève enquête nous leur remettons directement leur carte de membre.

La campagne d'abonnements est une des principales sources de revenus avec la salle de quilles, la location des locaux, les activités spéciales, les sections où l'on demande un léger supplément pour défrayer les dépenses d'un spécialiste ou du matériel, l'octroi municipal ou provincial s'échelonnant respectivement sur une période de dix ou cinq ans, et finalement la location de services d'employés pour les cours d'éducation physique à la commission scolaire et aux terrains de jeux pour la saison d'été.

Incidentement le Centre de Loisirs entretient une collaboration très étroite avec l'œuvre des Terrains de Jeux, en prêtant ses locaux pour la saison d'été, particulièrement pour les adolescents. L'œuvre des Terrains de Jeux de Terrebonne est un organisme indépendant du Centre de Loisirs et l'argent nécessaire pour ses opérations provient en grande partie de la Ville de Terrebonne, de la Commission Scolaire et des organismes sociaux de l'endroit. Le travail de l'O.T.J. débute à la clôture des activités du Centre en mai et se termine en septembre avec la reprise des activités du Centre de Loisirs. C'est dire que la population profite d'une récréation saine pendant les douze mois de l'année.

(Bulletin LOISIRS de la Confédération des Œuvres de Loisirs de la province de Québec, Vol. 2, octobre 1962, Numéro 10)

journal américain et commandée par un fermier de l'Etat d'Iowa qui voulait concurrencer la publicité des automobiles; A vendre, vache Holstein \$100.00, accessoires: Pis \$75.00, couleur deux-tous \$150.00; pieds fourchés \$10.00 chacun; queue \$5.00; estomac extra \$35.00; cornes \$15.00 chacune; prix total délivré: \$335.00.

Petite annonce parue dans un

### Conseil...

(suite de la 1ère page)

penses additionnelles. La Dominion Bridge est donc autorisée à commencer les travaux tels que définis par les ingénieurs.

Au sujet du pont: nos échevins se divisent

Sur proposition du Dr François Paquin secondé par l'échevin Antonio Daunais, le conseil demande aux autorités de la Voirie provinciale de ménager une entrevue entre les dites autorités et le conseil de ville de Terrebonne, dans le but de sauvegarder les intérêts de notre municipalité. Le conseil serait heureux que cette rencontre ait lieu dans un avenir rapproché, au bon vouloir des autorités concernées.

Nos échevins discutent une seconde proposition de l'échevin Paquin voulant prier le gouvernement provincial de prendre à sa charge et à son entretien le pont actuel QUAND LE NOUVEAU PONT AURA ETE CONSTRUIT. Cette proposition secondée par l'échevin Daunais est délaissée par les autres échevins. En amendement, M. Lachapelle propose d'attendre que l'autre pont soit construit avant de l'offrir au gouvernement. Les échevins Lachapelle, Fontaine et Béliele ont voté pour. L'échevin Béliele propose enfin que le conseil rencontre le plus tôt possible notre député afin de discuter la chose avec lui. Il est secondé par l'échevin Paquin.

Lettre de la Bilrite

Les dirigeants de la Bilrite Furniture, dans une lettre au conseil de ville, demandent de rencontrer les autorités de la ville au sujet de la construction d'une nouvelle usine ici. La rencontre est fixée au 12 novembre.

M. Gilles Daunais engagé

Un nouvel employé permanent est engagé au bureau de l'hôtel de ville en la personne de M. Gilles Daunais, sur propositions des échevins Paquin et Lachapelle. Mme Marielle Gauthier et M. Richard Forget avaient également posé leur candidature.

Huile à chauffage

On procède à l'ouverture des soumissions pour l'huile à chauffage pour la saison 62-63. Les prix sont les suivants: Jean Raymond: .14 gall.; Rosaire Charbonneau: .15 gall.; A. Renaud: .15 gall. Le contrat est accordé au plus bas soumissionnaire soit à M. Jean Raymond, au prix de .14 cts le gallon.

Heure de fermeture des magasins

Quelques marchands de Terrebonne ont déjà manifesté le désir qu'un règlement voulant que les magasins ferment à 7 heures les lundis, mardis et mercredis et 10 heures les jeudis et vendredis soit adopté par le conseil de ville. Les marchands voudront bien faciliter la décision du conseil en faisant connaître leur opinion d'ici la prochaine assemblée quant à l'heure de fermeture des magasins ici.

Encore la rue Langlois

L'échevin Lachapelle amène à l'étude un sujet qui fut longuement discuté par nos représentants à l'hôtel de ville et qui, semble-t-il, subira la fin de son histoire sous peu. Les échevins présents sont appelés à se prononcer sur la question. Favorisant l'ouverture d'un passage de 15' de largeur, les échevins Lachapelle et Fontaine. Vu la dépense trop grande que l'ouverture de cette rue amènerait et ne voulant pas nuire à l'expansion de la Canada Flushwood Door, les échevins Paquin, Daunais et Béliele, admettant que la chose serait d'une certaine utilité, se sont dit contre le projet. L'échevin Paquin propose donc que le projet d'ouverture de la rue Langlois soit définitivement abandonné; il est secondé par l'échevin Béliele. En amendement, l'échevin Lachapelle secondé par M. Fontaine propose que le sujet de la rue Langlois soit étudié à nouveau jusqu'à un règlement final. La proposition principale est maintenue. Dans le même domaine, il est proposé que le secrétaire-trésorier écrive à M. Langlois pour savoir s'il est intéressé à garder l'homologation ou s'il veut que la ville l'abandonne.

Comptes de taxes

Les conseillers déplorent le fait que plusieurs contribuables font preuve de mauvaise volonté au sujet du règlement de leurs taxes. La ville sera forcée de couper l'eau à des gens qui, par négligence ou mauvaise foi n'ont pas encore payé leur taxe d'eau.

Le conseil demande à ces retardataires de bien vouloir prendre immédiatement arrangement avec le bureau de l'hôtel de ville sinon, la ville se verra forcée d'appliquer le règlement, par justice pour ceux qui acquittent leurs dettes et ce moyen demeurant le seul qui puisse amener ces gens à payer leur dû. "Rendez à César ce qui est à César..." En faisant un effort, les contribuables peuvent épargner à la ville la désagréable tâche de couper l'eau, geste malheureux qui, chaque année, doit ramener les citoyens à une prise de conscience de leurs responsabilités.

Divers et intéressant OU EN EST LA TAXE DE VENTE de 2%? On écrira à Québec pour demander quand cette taxe pourra être appliquée. Ici: A SIFTO SALT LTD. on accorde de l'achat de 500 sacs de sel au prix de \$18.60 la tonne (soit .93 le sac), sur proposition Fontaine-Lachapelle.

LACHENAIE — Le Conseil demande de rencontrer les autorités de Lachenaie le 19 novembre prochain afin de discuter des projets d'annexion.

Au sujet de l'achat du terrain de M. Gagnon, l'article "62" de la loi est appliqué et le pro-maire est autorisé à signer le chèque au nom du maire. M. Béliele a demandé que l'inspecteur voit à répartir équitablement les achats et travaux de réparations chez les divers garages de Terrebonne.

Le Légataire Universel

## La pièce de Regnard au Séminaire le 24

### Les nouvelles de demain

AGRANDISSEMENT DU SECRETARIAT :

Le Conseil annoncera bientôt ce qu'il entend faire au sujet de l'agrandissement des bureaux du secrétaire de la Ville. M. l'architecte Jacques-Yves Langlois a été choisi et des esquisses préliminaires ont été présentées aux membres du Conseil récemment. L'agrandissement doit être fait en prenant toute la station de feu actuelle sur St-André. Plusieurs bureaux additionnels et privés sont prévus aux plans. Les travaux seraient faits au début de l'année seulement.

UN CENTRE D'ACHAT DANS L'EST :

On ne s'entendrait pas sur le prix à payer pour le terrain mais il semble que des pourparlers sérieux sont en cours et que nous pourrions avoir un immense centre d'achats dans l'Est de la ville. Il se peut aussi que le projet ne se matérialise pas.

UN AUTRE GROS PROJET :

Des hommes d'affaires de Terrebonne travaillent actuellement un projet d'engravure. Il est trop tôt pour en révéler la teneur au public. Décidément, il y a encore des personnes qui ont des projets dans leurs cartons à Terrebonne.

UNE MAQUETTE DE LA VILLE :

C'est un autre projet qui pourrait se matérialiser dans un avenir rapproché et nous avons l'artiste ici même à Terrebonne qui pourrait nous présenter une maquette complète de la ville et de ses environs. Avec un modèle réduit de tout notre territoire et des environs, il serait plus facile, à notre avis, de présenter des projets d'engravure à la population qui comprendrait beaucoup mieux qu'avec des mots et des images. Puis, ça nous permettrait de prévoir les développements futurs dans nos limites et dans celles qui pourraient éventuellement être annexées.

Les autorités du Séminaire St-Sacrement présenteront le samedi 24 novembre les comédiens chevronnés du Théâtre Universitaire Canadien dans la pièce en 5 actes de Jean-François Regnard, *Le Légataire Universel*. C'est la dernière excellente nouvelle pour les amateurs de bon théâtre et ils sont nombreux à Terrebonne. Ils voudront sans doute aller applaudir Edgard Fruitier, Albert Millaire, Michèle Pelletier, Jean Gaumont et Gisèle Cuni. Les deux premiers sont bien connus du grand public et les autres, dans des rôles de support, devraient plaire à la majorité.

*Le Légataire Universel* est, avec *Le Jour*, le chef-d'œuvre de Regnard. On connaît la pensée de Voltaire à propos de cet écrivain: "Qui ne se plaît pas avec Regnard n'est point digne d'admirer Molière." La pièce date de 1708.

Voici, pour les amateurs de théâtre, un résumé de cette pièce en 5 actes, en vers; nos copions sont en vente à la librairie parue dans le "Quillet".

"Géronte, vieux et malade, a de nombreux parents avides de son héritage, sans compter sa servante Lisette, Eraste, son neveu, amoureux d'Isabelle, cherche à se faire désigner comme légataire et feint l'accepter, dans cette intention, la décision du vieillard d'épouser Isabelle. Son valet Crispin le seconde par ses ruses. Géronte mande les notaires; mais avant leur arrivée, il tombe en léthargie. On le croit mort. Alors Crispin, déguisé, se substitue au vieillard et dicte un testament en faveur d'Eraste; il ne s'oublie pas, ni Lisette. Quand Géronte revient à lui, ils lui persuadent qu'il a effectivement testé et que seule la maladie lui enlève le souvenir. Convaincu, il donne Isabelle à Eraste."

Nous engageons nos lecteurs à se rendre nombreux au Séminaire le 24 prochain. Ils encourageront par le fait même le Séminaire et ses œuvres et se plairont certainement à voir cette belle pièce.

Le magasin du chic... à prix raisonnables... Tél. NO 6-3102

### Chez OSCAR

MERCERIE POUR HOMMES  
LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS  
Spécialité: — Habits faits sur mesures

70, rue ST-PIERRE TERREBONNE

NO 6-3532

### Les Sables des Mille-Iles Ltée

SABLE — GRAVIER  
Station de Service Supertest

8 CHAPLEAU, TERREBONNE

NO. 6-3527

— MENUISERIE GENERALE —

### LEOPOLD LIMOGES & FILS LIMITEE

PORTES — CHASSIS — MOULURES

91 Montée Masson, TERREBONNE

CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS  
Montres Longines - Bulova - Gladstone - Cyma  
Spécialité  
Réparation de montres dans notre atelier

### G. Ricard & Fils

Horlogers - Bijoutiers  
Watchmakers - Jewellers  
NO 6-3065  
37 Ste-Marie, TERREBONNE

DIAMANTS  
25%  
D'ESCOMPTE

### Radio-Phono Stéréo RCA Victor

Le "PROVENCE" Modèle no SHC-862

— Radio FM stéréo — Contrôle automatique de fréquence — Tourne-disques à mécanisme automatique double — Cartouche Ronette avec pointe à diamant — Riche ébénisterie et choix de finis noyer naturel ou satin, acajou ou "fruitwood".

### NOUVEAU STEREO "SONORITE TOTALE"

## RCA VICTOR

AVEC RADIO FM STEREO

Conditions de paiements faciles convenant à votre budget

Radio-Phono stéréophonique RCA Victor

Le "DOLCE" Modèle no SHC-858

- Nouveau mécanisme automatique de disques "BRITISH"
- Système stéréo de haut-parleurs de 10"
- Puissant radio AM/FM
- Meuble fini noyer naturel ou satin, ou acajou ou "fruitwood"

Le nouveau propriétaire  
**M. ROGER OUMET**  
vous invite cordialement à venir entendre ces stéréos

## ROSAIRE CHARBONNEAU Enrg.

ROGER OUMET, PROPRIETAIRE  
TERREBONNE  
NO. 6-4441

Célébrez avec nous la  
Semaine Nationale  
de la Bijouterie,  
du 17 au 24 novembre



MONTRES AUTOMATIQUES POUR DAMES

Les montres automatiques pour dames adoptent un air plus féminin comme on peut le voir ici dans ce délicat bijou suisse, conçu pour être porté en tout temps et n'importe où. Cette montre minuscule a un mouvement de précision de 17 pierres donnant l'heure exacte en tout temps.

VOUS SEREZ ÉTONNÉ DU VASTE CHOIX DE PRIX ET MODÈLES

Faites votre choix parmi notre variété exceptionnelle de montres suisses de qualité... montres très minces, montres couvertes, à remontage automatique, réveils, calendriers, montres de sorties élégantes... montres robustes et pratiques pour tous les jours. Toutes, elles ont le mouvement à 17 pierres et portent le mot "suisse" sur le cadran... l'assurance d'années de service sans ennuis. Venez les voir aujourd'hui.

### G. RICARD & FILS

Maîtres Horlogers-Bijoutiers  
37 Ste-Marie, Terrebonne

# VOTER EST UN DEVOIR

Le citoyen est personnellement responsable des affaires de l'Etat parce que c'est sur lui que repose la souveraineté réelle de l'Etat. C'est de son devoir de réaliser le Bien Commun et la Justice Sociale.

En démocratie, le moyen de participer aux affaires de l'Etat, le moyen mis à la disposition du citoyen pour s'occuper de "ses affaires", c'est le droit de vote.

C'est donc un devoir pour tous les citoyens d'user de leur droit de vote, afin de promouvoir la justice sociale dans les affaires de l'Etat.

## C'EST UN DEVOIR DE BIEN VOTER

Le citoyen a le devoir de bien voter, car il a le devoir de toujours rechercher le bien général. Bien voter, c'est d'abord comprendre le sérieux de sa position, tendre à une plus grande honnêteté et à la plus grande objectivité. Voir clair dans le choix qu'il doit faire d'un candidat et d'un parti. Et cela suppose qu'il se rappelle que son choix doit refléter son engagement à la recherche du Bien Commun et par conséquent, que son choix de candidat et du parti se fasse en tenant compte de leur

intention en vue de la réalisation du Bien Commun, de leur capacité à le réaliser, de leur honnêteté et de leur sincérité.

## LE VRAI CITOYEN

Le vrai citoyen est honnête et il sait reconnaître l'honnêteté et la valeur réelle des candidats, des partis et des programmes qu'on lui propose; il n'est pas le jeu de la propagande et il respecte la personne d'autrui.

Le vrai citoyen a conscience de la valeur de son droit de vote. De même qu'il ne marchandait pas sa liberté, de même il ne marchandait pas son droit de vote, il ne le vend pas, il n'exige pas la satisfaction de ses intérêts personnels en échange de son vote, car celui-ci est l'expression la plus grande de sa liberté dans une démocratie. Le vote du vrai citoyen n'est pas à vendre et c'est le trait indéniablement que de vouloir l'acheter.

## Contrats à Sauvé Construction

La compagnie Sauvé Construction Limitée a obtenu, il y a deux semaines, le contrat pour la construction d'une école de 8 classes avec résidence à Lachenaie.

La Commission scolaire de la municipalité voisine a accepté le prix de cet entrepreneur, soit \$212,850., la plus basse soumission présentée.

Les autres soumissionnaires étaient: L'Archevêque & Rivest, \$218,020.; A. C. Construction, \$222,115.; Lessard Construction, \$233,296.; Jolamont Construction, \$237,000.

Notons que Sauvé Construction a aussi obtenu le contrat pour l'agrandissement des salons mortuaires Jos Guay & Fils, avenue St-Louis. Il s'agit d'une allonge à l'arrière, donnant sur la rue L'Archevêque, de deux étages, qui doublera, au rez-de-chaussée, la superficie des salons actuels. Il y aura aussi un logis pour le propriétaire, M. Léopold Guay ainsi qu'une salle de montre au sous-sol et des garages. Les travaux de terrassement sont commencés.

La compagnie a terminé les travaux à l'église et le presbytère d'Arville et on a chanté la première messe dans ce nouveau temple hier.

Sauvé Construction terminera l'aile des 8 classes à l'école de la rue St-Paul pour la rentrée de janvier et des travaux seront effectués alors faits par la Commission scolaire pour y loger des élèves actuellement ailleurs.

Enfin, soulignons que cette compagnie inaugurerà vers le 15 décembre les deux nouvelles maisons de style moderne érigées sur la rue Arthur-Sanscartier. Le public sera alors convié à visiter ces nouveaux types de maisons.

## M. Louis Rathé de la rue St-Joseph aura 101 ans le 20 novembre



Dans quelques jours, le 20 exactement, notre concitoyen M. Louis Rathé qui habite avec sa fille et son gendre, M. et Mme George Stanton, au 77, rue St-Joseph, célébrera le 101<sup>e</sup> anniversaire de naissance.

M. Rathé s'est retiré de la vie active en 1939 et il jouit encore de la vie, vaquant à ses occupations et se distrayant tout comme vous et moi qui n'avons pas la moitié de son âge.

### Biographie de M. Rathé

Notre concitoyen plus que centenaire est né à Montréal le 20 novembre 1861, six ans avant la confédération canadienne, un an seulement après l'incorporation de Terrebonne en ville. Il vécut d'abord rue Dorchester, à l'est de St-Laurent, alors que la métropole commençait ses premiers pas. Son père était tailleur de son métier et fut le premier à occuper cet emploi pour la maison Henry Morgan. M. Rathé fréquenta l'école protestante de la Pointe aux Trembles qui existe toujours. Puis il fit un stage au Collège des Jésuites de la rue Bleury. Ses parents voyageant beaucoup, il continua ses études aux Etats-Unis à Cohoes et à Troy, Etat de New York.

M. Rathé se maria à Troy, Ontario. Il eut cinq enfants, deux garçons et trois filles. Son aîné habite l'Angleterre; il a un fils à Montréal, une fille à Arry et sa fille Irène qui habite ici avec lui.

M. Rathé a pratiquement toujours travaillé dans les machineries aratoires. D'abord à Arry pour The John C. Watson Company, puis, après une rencontre avec M. Henry Moody, propriétaire de Matthew Moody & Sons, à l'exposition de Toronto, celui-ci le convainquit de venir travailler à Terrebonne dans son usine. C'était en 1901 et M. Rathé consentit. Il travailla ici jusqu'en 1926 puis il retourna à Arry chez les Watson. Il travailla alors jusqu'en 1939 pour se retirer chez son gendre, M. Stanton. Il avait alors 78 ans.

Notre centenaire a connu le Canada et les Etats-Unis à une époque difficile. Il voyagea dans l'ouest pour le compte des Watson alors que Winnipeg s'appelait encore Fort Garry, à l'époque des chemins de terre et de boue.

Soulignons que M. Rathé est un grand liseur, la lecture a toujours été son passe-temps favori. Il aime beaucoup la télévision et s'intéresse aux programmes pleins d'action: le hockey, le baseball et le foot. Encore jusqu'à ces derniers temps il lisait quotidiennement ses journaux. Nous assurons M. Rathé, au nom des lecteurs de "La Revue de Terrebonne", de nos meilleurs souhaits de bonne santé. Nous prions aussi que ses concitoyens soient fiers de lui et qu'il forme des vœux pour le garder encore longtemps parmi eux.

## Prolongement de l'Autoroute

L'Office des autoroutes de la province a fait récemment une étude en vue d'établir une voie de communication qui relierait en premier lieu la ville de Rosemère, la ville de Lorraine et la municipalité de Bois-des-Filiers à l'Autoroute des Laurentides.

Le candidat libéral du comté de Terrebonne a révélé que l'étude projetait également une continuation de cette voie vers la nouvelle route no 18, que le gouvernement du Québec construira d'ici quelques mois à l'entrée ouest de la ville de Terrebonne. Plus tard, a-t-il laissé prévoir, un autre raccourcement rejoindra Charlemagne.

Le tracé de ce projet a même été fait, selon M. Bertrand. Mais ce dernier n'a pas voulu en dire davantage, alléguant qu'il était impossible d'en dire plus pour le moment afin d'éviter la spéculation des terrains dans cette région.

## DEUX PONTS

Au stade des projets pour cette partie du comté de Terrebonne, le candidat libéral a dit que le ministère des Travaux publics avait décidé la construction de deux autres ponts pour combler l'insuffisance du pont de Terrebonne, que l'on sait à péage depuis que cette dernière ville en est la propriétaire.

Tous les deux jetés au-dessus de la rivière des Mille-Îles, le premier reliera le comté Laval à l'île St-Jean, qui, à son tour sera relié à la ville de Terrebonne par le second.

Relativement à ces deux projets, le ministre a révélé que les soumissions avaient été demandées et qu'elles devaient être ouvertes le 5 novembre prochain.

## MODIFICATIONS

Il a également mentionné que la route no 18 subit présentement d'importantes modifications dans son parcours. Ainsi, de St-Vincent-de-Paul, elle se dirige vers la partie ouest de Terrebonne, à travers la section non encore développée résidentiellement de l'île Jésus, et cela à la demande du candidat de ce comté, Me Noël Lavoie. Elle enjambrera la rivière des Mille-Îles, traversera la ville de Terrebonne pour rejoindre au nord la route déjà construite.

Ce nouveau tronçon provoquera inévitablement, selon une opinion de M. Bertrand, la construction de nombreux centres domiciliaires. En outre, il apportera une réponse aux nombreux estivants de Montréal qui possèdent des chalets dans les comtés de l'Assomption et de Montcalm, à finalement conclu sur ce sujet le ministre en charge du tourisme dans le cabinet Lesage.

## SUCCES SCOLAIRES

### Ecole de la rue St-Paul

#### TABLEAU D'HONNEUR

- En 5<sup>e</sup> année A — Michelle Héroux, Marie-Thérèse Briand, Marie-Claude Lavoie, Marie-France Despatie.
- En 5<sup>e</sup> année C — Carole Messier, Micheline Sylvestre, Diane Thériault, Louise Bédard.
- En 4<sup>e</sup> année A — Hélène Lauzon, Sylvie Longchamps, Nicole Grenier, Johanne Michaud.
- En 4<sup>e</sup> année B — Diane Hamel, Liette Forest, Ginette Joly, Micheline Paquette.
- En 4<sup>e</sup> année C — Suzanne Huot, Danielle Thoun, Claudette Courgeois, Monique Pronovost.
- En 4<sup>e</sup> année D — Lise Deschênes, Raymonde Meunier, Estelle Allard, Marie Debien.
- En 3<sup>e</sup> année A — Lucie Barbe, Judith Viens, Claire Beaulieu, Louise Lacroix.
- En 3<sup>e</sup> année B — Suzanne Lauzon, Johanne Vaillancourt, Liette Côté, Sylvie Lepage.
- En 3<sup>e</sup> année C — Diane Robert, Viviane Archambault, Henriette Chapleau, Diane Laurin.
- En 2<sup>e</sup> année A — Sylvie Deschênes, Francine Gouger, Lise Boisvert, Denise Ouellet.
- En 2<sup>e</sup> année B — Ginette Crépeau, Marie Dancose, Sylvie Lacroix, Judith Papineau.
- En 2<sup>e</sup> année C — Louise Danis, Sylvie Choinière, Nicole Sarrasin, Linda Lapointe.
- En 2<sup>e</sup> année D — Chantal Dumont, Danielle Grandchamp, Gisèle Villeneuve, Anne-Marie Omélanowski.
- En 1<sup>e</sup> année A — Ginette Ouellet, Céline Bourque, Claire Allard, Danielle Gascon.
- En 1<sup>e</sup> année B — Line Dubé, Gaëtan Miron, Hélène Beaudoin, Diane Rousseau.
- En 1<sup>e</sup> année C — Suzanne Delsablonnière, Claire Briand, Diane Goulet, Johanne Lapointe.
- En 1<sup>e</sup> année D — Renée Barbe, Sylvie Tremblay, Suzanne Sylvestre, Claudine Grenon.

### Ecole secondaire St-Louis

#### (Bulletin du mois d'octobre)

- 1<sup>er</sup> A: Jacques Lachapelle, Claude Chartrand, Jean-Yves Guérin.
- 1<sup>er</sup> B: Richard Gagnon, Denis Dubois, Michel Gascon.
- 1<sup>er</sup> C: Gilles Bouchard, Robert Lavigne, Jean-Pierre Beausoleil.
- 2<sup>e</sup> A: Jean Clark, Noël Quévillon, Yves Beaudin.
- 2<sup>e</sup> B: Jean-Marc Lauzon, Pierre Richard, Jacques Champagne.
- 2<sup>e</sup> C: Normand Briand, Richard Limoges, Yves Hailon.
- 3<sup>e</sup> A: Claude Bourgois, Jacques Dancose, Richard Daunais.
- 3<sup>e</sup> B: Jean-Pierre Chaput, André Larivière, Roch Giguère.
- 3<sup>e</sup> C: Gilles Chiasson, Guy Groulx, Gaston Thoun.
- 4<sup>e</sup> A: Eric St-Louis, Normand Forget, Yvan Lachapelle.
- 4<sup>e</sup> B: Denis Lévoillé, Serge Bédard, Robert Chapleau.
- 4<sup>e</sup> C: Marc Gilbert, Jean-Claude Richard, André Ronaldi.
- 4<sup>e</sup> D: Richard Fafard, François Gauthier, Serge Gravel.
- 5<sup>e</sup> A: Roger Robert, Daniel McDuff, André Tatlock.
- 5<sup>e</sup> B: Roger Raymond, Claude Morin, Gilles Thériault.
- 5<sup>e</sup> C: René Jorjal, Gilles Lavigne, François Comtois.
- 5<sup>e</sup> D: Denis Huot, Yves Bédard, Jean-Guy Forget.
- 6<sup>e</sup> A: Louis Archambault, Réjean Gascon, Yvon Limoges.
- 6<sup>e</sup> B: Michel Paquin, Michel Cadieux, Rodrigue Comtois.
- 6<sup>e</sup> C: Claude Gouger, Guy Bellemaire, Paul Cadieux.
- 6<sup>e</sup> D: Pierre Champagne, Alexandre St-Louis, Philippe Pilette.
- 7<sup>e</sup> A: Claude Lauzon, Gilbert Guy, Jean-Marie Beaudoin.
- 7<sup>e</sup> B: Jean-Maurice Bertrand, François Milot, Pierre Latour.
- 7<sup>e</sup> C: Michel Loignon, Pierre Cyr, Michel Prud'homme.
- 7<sup>e</sup> D: Jean-Guy Paquin, Jacques Héroux, François Laborde.
- 8<sup>e</sup> A: Normand Choinière, Pierre Goulet, Gaëtan Sarrasin.
- 8<sup>e</sup> B: Robert Lavoie, Martin Janelle, Alain Daneault.
- 8<sup>e</sup> C: Daniel Raymond, Daniel Laprise, André Joly.
- 8<sup>e</sup> D: Jean de la Sablonnière, Paul Bédard, Louis Prud'homme, Mirven Bourdages.
- 9<sup>e</sup> A: Jonathan St-Louis, Yves Renaud, René Pronovost.

M. Gratton, c.s.c., directeur

Ronald McDuff, Pierre Limoges, Normand Langlois.

En 1<sup>e</sup> année F — Robert Loignon, Marc Laborde, Réal Thoun, Reynald Forest.

En 1<sup>e</sup> année G — Benoit Laroche, Michel Longchamp, Robert Lauzon, Pierre Lefebvre.

Sr. St-Paulin, directrice.

**TOUJOURS UN SERVICE PARFAIT !**

- GRAISSAGE
- TUNE-UP
- GASOLINE - HUILE
- PNEUS
- BATTERIES Atlas
- LAVAGE "Rocket-Wash"
- ACCESSOIRES

**LEVEILLE ESSO SERVICE**

Meteor - Mercury - Comet  
Camions Mercury  
121 Boul. TERREBONNE

Ouvert tous les jours  
de 8 hres à 10.30 hres  
NO. 6-3904

**Le Chic Bar-Salon où vous aimerez rencontrer vos amis**

**Le Rendez-Vous**  
Fernande et Roger Desjardins props

- Licence complète
- Salle de réceptions pour noces et réunions
- Vos plats préférés y sont servis

Orchestre: Maurice Blanchette  
Le mercredi - en fin de semaine

107 rue Masson  
Terrebonne

**BIERE PORTER**

NO. 6-8047  
Livraison gratuite

**ANDRE MESSIER**  
Epicier - Boucherie - Restaurant

215, GAGNON, TERREBONNE

**GARAGE ERNEST LEROUX**

Représentant autorisé

Tous genres de réparations d'autos et de camion  
Accessoires authentiques — Pneu "Firestone"

53 MASSON, TERREBONNE NO. 6-4111

Téléphone Bell NO. 6-8022

**EPHRAIM RAYMOND**  
BOULANGERIE - PATISserie

Pains - Gâteaux - Bonbons - Chocolats

Engrais Alimentaire - Matériaux de Construction  
Grain - Moulée Balancée - Ciment - Planche Murale  
Plywood

Maison établie en 1918  
233 ST-LOUIS, TERREBONNE

**Canuel Automobile Enrg.**

Agent autorisé

OLDSMOBILE — CHEVROLET — Camions Chevrolet

Lucien Canuel Terrebonne Tél. NO. 6-3766

**ROGER COTE**

PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
BRULEURS

Estimation gratuite sans aucune obligation

58 Ste-Marie, Terrebonne, NO. 6-3155

La pharmacie la mieux assortie à Terrebonne.  
Aux mêmes prix qu'à Montréal...

MEDICAMENTS — CADEAUX  
PRODUITS DE BEAUTE — SERVICE DE PHOTOS

**SERVICE D'AMBULANCE**

LIVRAISON GRATUITE — 9.30 A.M. à 9.30 P.M.  
pour toute commande de \$2.00 et plus.

**Pharmacie Dr. François Paquin**

96 ST-JOSEPH NO. 6-3762 TERREBONNE

**Communication...**  
(Suite de la page 11)

tombez pas dans le panneau. Pourquoi le gouvernement actuel voudrait-il nous enlever? Rassemblez-vous, les approches du nouveau pont ne sont pas définitives; et les paysagistes Soudre et Latté n'auraient pas dû venir faire le jeu d'une petite clique en nous montrant des plans qui ne sont pas adoptés à date. Soyez assurés que nous veillerons aux intérêts de Terrebonne et que notre grand boulevard projeté ne finira pas en cul-de-sac comme le montrait l'esquisse trompe l'oeil des paysagistes précités. Notre grand désir est de prôner les vrais intérêts de Terrebonne et nous demandons à la population bien pensante de nous aider à démasquer les combines, afin de chasser la basse politique de l'hôtel de ville, bien que chacun soit libre d'avoir ses convictions personnelles dans le domaine provincial ou fédéral. Nous n'admettons pas que l'on se serve d'un titre municipal pour mousser des intérêts non orthodoxes et semer la panique. Nous avons fait notre devoir en faisant cette mise au point et nous continuerons de le faire.

Dr Frs PAQUIN.

**TERRAINS À VENDRE A CHERTSEY**  
OCCASION EXCEPTIONNELLE

Site enchanteur  
Excellent pour Chasse, Camping, Chalet

\$100 \$10. comptant \$10. par mois

S'adresser à  
MME J. P. ALLARD  
45 rue Ouimet NO. 6-8660

**APPARTEMENTS A LOUER**

- Situés près des écoles et de l'église.
- Compris avec location: Poêle électrique, réfrigérateur, lit-divan, évier, salle de toilette avec douche.
- Eclairage et chauffage compris.
- Service de laveuse, sècheuse.
- Service de concierge.

1 1/2 et 3 1/2 APPARTEMENTS

Renseignements complets à  
NO. 6-8584 — NO. 6-3241 — NO. 6-3419

**APPARTEMENTS 5 — ST-LOUIS**  
45 rue Léopold-Lachapelle, Terrebonne

**A. JOBIN**  
EPICIER BOUCHER

FRUITS LEGUMES

**BIERE et PORTER**

Livraison rapide et gratuite

NO. 6-8280  
12 rue Belcourt, TERREBONNE

Encouragez nos annonceurs

**Dow**

**FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...**

Etats des recettes et déboursés pour octobre à la Comm. Scolaire

Table with columns for RECETTES and DEBOURSES, listing various financial items and their amounts for October 1962.

Le secrétaire-trésorier: Raymond ROULEAU, C. A.

Rapport de la Caisse des recettes et déboursés pour octobre 1962: Ville

Table showing the financial report of the City Caisse for October 1962, including revenues and expenses.

Advertisement for TERREBONNE FLUSHDOOR Enr., featuring Roland Lachapelle, manufacturer of doors and panels.

A la Section Terrebonne de la Société Canadienne du Cancer



(Photo Studio Bernard Rivet)

Text describing the activities and members of the Terrebonne section of the Canadian Cancer Society.

Text mentioning the upcoming meeting and the names of the president and secretary.

Text recognizing the members of the Terrebonne section on the photo.

GLISSEZ, MORTELS...

Text discussing the issue of road safety and the impact of speed on accidents.

Text mentioning the 'tour de force' of the author and the importance of the article.

Text discussing the distribution of the article and the author's hope for its impact.

Text mentioning the author's hope that the article will be read by many.

Text discussing the impact of the article and the author's hope for its success.

Text mentioning the author's hope that the article will be read by many.

Text discussing the impact of the article and the author's hope for its success.

La Caisse Populaire a un actif de \$712,039

Assemblée

Text describing the recent assembly of the Caisse Populaire and the presence of various members.

Text mentioning the president and the secretary of the Caisse Populaire.

Text discussing the financial results and the impact of the assembly.

Text mentioning the author's hope that the article will be read by many.

- List of key figures and roles within the Caisse Populaire, including the president and secretary.

Text describing the financial results and the impact of the assembly.

Text mentioning the president and the secretary of the Caisse Populaire.

Text discussing the financial results and the impact of the assembly.

Text mentioning the author's hope that the article will be read by many.

Text discussing the impact of the article and the author's hope for its success.

Votation dans le comté en juin 1960

Text describing the voting results in the county for June 1960.

Table showing the voting results for various candidates in the county for June 1960.

Text mentioning the author's hope that the article will be read by many.

Text discussing the impact of the article and the author's hope for its success.

TEL: 832-3277

Advertisement for LA REVUE DE TERREBONNE, providing contact information and a subscription offer.

Advertisement for L'Imprimerie Bernier Enrg., providing contact information and services.

EXERCICE FINANCIER AU 30 SEPTEMBRE 1962

La Caisse Populaire de Terrebonne

SOCIETE REGIE PAR LA LOI DES SYNDICATS COOPERATIFS DE QUEBEC

Large financial statement table showing revenues, expenses, and assets for the Caisse Populaire de Terrebonne as of September 30, 1962.

Nous imprimons TOUT sauf l'argent et les timbres-poste

- List of services offered by the printing shop, including brochures, business cards, and envelopes.



ALBERT DAIGLE propriétaire IMPRIMERIE COMMODORE

- List of services offered by the printing shop, including envelopes, labels, and certificates.

Text encouraging customers to compare prices and quality before ordering.

Text providing contact information for the printing shop.

Text advertising the 'OFFSET' printing service and its benefits.

Text advertising the complete office equipment and stationery assortment.

IMPRIMERIE COMMODORE

33 Rue St-François Terrebonne NO. 6-3746

**RÉNOVEZ  
AUJOURD'HUI**

**PAYEZ...  
PLUS TARD**

**Profitez d'un meilleur  
MODE DE VIE**

**dans votre maison...**

GRÂCE À **IBC** ET À SON

**Plan Spécial  
de Crédit**

**Laissez-nous vous montrer  
comme il est simple  
d'améliorer votre maison  
MAINTENANT!**



- OUTILS
- FERRONNERIE
- INSUL-BOARD
- BOIS DE PLANCHERS
- PORTES d'extérieur
- PORTES d'intérieur
- DUROLAM
- FORMICA  
chambres de bain et  
cuisines modernes
- BOIS de Construction  
de toutes sortes
- PANNEAUX  
de toutes catégories
- CADRAGES  
Plinthes, Moulures

**Ste-Thérèse Lumber  
Enrg.**

ERNEST RAYMOND, PROP.

NO. 6-8800

317 Martel  
Angle Masson

Terrebonne

**Les travaux avancent rapidement  
à la nouvelle école**



Voici une vue générale des travaux de construction à la nouvelle école de la rue St-Paul. L'arrière au premier plan est la rue St-Sacrement et nous voyons à droite en haut la partie de l'école actuellement occupée par 20 classes et le hall d'entrée. A gauche la nouvelle aile de 8 classes reliée à la partie centrale de la bâtisse. Au

moment où cette photo fut prise les ouvriers s'affairaient à couler les fondations du gymnase à l'arrière.

La première partie fut construite par Pisappia Construction Inc. de Montréal et les travaux ont débuté le 27 septembre 1961. Le cliché plus bas nous montre la cérémonie qui avait lieu à cette date

de la levée de la première pelle de terre par le président de la Commission Scolaire M. Léopold Gravel.

L'entrepreneur général pour la seconde partie du contrat est Sauvé Construction Ltée qui doit terminer la partie des classes pour la rentrée de janvier et le gymnase vers le 15 février.



Encore et toujours le pont!

**Le film de la délégation à Québec**

(NDLR: Le mercredi 17 octobre, cinq personnes de notre ville se rendaient à Québec pour rencontrer le ministre René St-Pierre des Travaux Publics au sujet du pont nouveau. Cela faisait suite à une assemblée tenue à l'hôtel de ville le mardi soir. M. Lionel Bertrand, lors de son assemblée de dimanche le 4 novembre a raconté dans un verbe haut en couleur ce qui s'était passé. En voici un résumé.)

Une délégation est venue nous voir à Québec dernièrement. On avait apporté un lot de plans. On avait demandé une entrevue avec le ministre des Travaux publics, et puis on avait oublié de me le dire. On voulait me jouer dans le dos. On voulait que l'assemblée ait lieu seulement avec le ministre pour pouvoir lui dire: "Écoutez M. St-Pierre, vous demandez des soumissions; vous voulez passer le pont par là; que ça n'est pas bon; que le député est lui-même à cent pour cent pour nous autres; parce que les membres du Conseil sont pour le développement du côté du chemin de fer".

Puis, ceux qui ont demandé l'entrevue étaient 5. Personne à Terrebonne a été capable de connaître les noms. Des amis ont appelé, des journaux ont essayé. Impossible. Motus. Dans la délégation il y avait deux de mes bons amis. Il y avait Lucien Lachapelle qui représentait le maire. A la dernière minute le maire était malade et s'était excusé. Probablement qu'il avait eu vent que moi je l'avais appris qu'il y avait une délégation qui s'en venait par le ministre des Travaux publics lui-même.

Lucien Lachapelle, est un de mes vieux amis. Je connais ses opinions et ses sentiments et d'ailleurs, c'est quelqu'un avec qui on est capable de discuter. Il y avait M. Héroux que je respecte, que je connais. Les autres, M. Florimond Gauthier, représentant apparemment la Chambre de Commerce, M. Champagne, journaliste de Terrebonne et un monsieur Mineau que je rencontrais pour la première fois et qui représentait des intérêts industriels. Je ne crois pas que ce monsieur habite Terrebonne.

Dans le ministère on est solidaire. M. St-Pierre m'a appelé et m'a demandé si j'étais au courant de la délégation. J'ai répondu: non! Il m'a alors dit d'assister à la réunion vu qu'il s'agissait du pont de Terrebonne. Je me suis amusé à deux heures et demi et j'ai imaginé la figure (pas celles de mon ami Lachapelle ni celle de mon ami Héroux) mais des autres. Là ils ont été "rouges" pour vrai en me voyant.

On m'a alors dit: "Vous avez dû recevoir la copie du télégramme envoyé à M. St-Pierre". J'ai répondu que je n'avais pas reçu de télégramme. Celui-ci avait été envoyé à Québec où j'étais depuis trois jours. J'ai répondu aussi: "C'est drôle, ça fait trois jours que je suis à Québec et ça fait déjà 5 jours que je sais que vous allez venir mais je n'ai pas reçu de télégramme".

Ces messieurs sont revenus à Terrebonne. Quelques-uns ont dit: "Oh! le ministre n'était pas de bonne humeur. Le ministre était raide. Devant St-Pierre le ministre a été franc pas ordinaire". D'ailleurs, c'est vrai que j'ai été franc et

honnête. D'un autre côté, je n'aime pas les manques de courtoisie. Député de Terrebonne je suis et je reste et quand je sens que l'on veut faire d'une question primordiale une politiciaille, un manque de décence et de courtoisie et qu'on veut me jouer dans le dos, j'ai bien raison de dire à ceux-là, publiquement, ce que je pense et de le leur montrer avec une certaine raideur.

**COMMUNICATION AU CONSEIL**

Nous osons prétendre que la ville de Terrebonne va être bientôt à un tournant de son histoire et à un moment où elle aurait besoin de canaliser toutes ses énergies pour s'engager dans une ère de progrès intense. Il y a de la poudre dans l'air. Dans un moment où les passions sont faciles à déchaîner, un petit groupe (serait-ce pour se faire du capital politique?) un petit groupe, disons-nous, sous prétexte de vouloir le plus grand bien de Terrebonne, fait circuler les craintes les moins justifiées; c'est si facile de faire marcher les gens par la peur en leur brossant en sourdine un tableau, qui même s'ils ne correspond pas à la réalité, a l'avantage de les laisser soupçonner les intérêts menacés.

Notre devoir est d'éclairer le public, de lui faire voir les problèmes tels qu'ils se posent en toute franchise, de lui donner les raisons qui motivent nos opinions et nos décisions.

Nous ne flancherons pas, nous ne prendrons pas de détours, nous étalerons notre conviction sincèrement, dussions-nous blesser certaines susceptibilités.

D'abord, à son dernier caucus, le Conseil a décidé unaniment de garder l'ancien pont quand le nouveau aura été construit. Quelques sont les raisons qui ont motivé cette décision? — Quatre motifs sont entrés en ligne de compte:

1—Avant tout le rapport des ingénieurs consultés: le pont a une très bonne suspension centrale qui a défuté les années et continuera de le faire pourvu qu'on lui applique les couches de peinture qui s'im-

posent; un pilier du sud et l'épaule ont besoin de réparation. Enfin un tablier métallique ajouté est fortement recommandé; il a l'avantage d'être moins lourd que le bois mouillé, il ne nécessite pas de revêtement ni d'entretien. Ainsi réparé, ce pont qui a travaillé au-delà de ses forces durant 57 ans, est bon pour une aussi longue période, et il n'y a personne dans cette salle qui vivra assez vieux pour en voir la fin. Il va sans dire que ce sera pour le trafic ordinaire.

2—Un coût non prohibitif. Environ \$200000, soit moins qu'un mois de revenu mensuel. Ce bon serviteur que nous avons reçu en héritage, ne mérite-t-il pas ce palliatif?

3—Les services qu'il continuera de rendre à titre gratuit à nos propriétaires de commerce et à près de 65% de la population actuelle de Terrebonne qui l'utilisera de préférence au nouveau pont pour aller rejoindre la route neuve au rond-point du garage Bourgouin.

4—Le respect de l'engagement pris antérieurement de tout faire pour conserver à l'usage de notre population actuelle le pont existant. Nul doute qu'en se basant sur le témoignage de nos ingénieurs experts le gouvernement provincial pourra le prendre à ses charges en temps et lieu.

Le plus grand intérêt de Terrebonne! comme se plaisent à le prôner quelques fomenteurs de discorde, comment devons-nous l'envisager? Est-ce pour 5 ou 10 ans ou pour au moins 2 et même trois

génération. Ceux qui ont décidé de la cite du vieux pont, nous présumons qu'ils ont tous passé de vie à trépas; comme ils doivent trépasser à leur tour, qu'un petit groupe de leur progéniture tient mordicus à flanguer un nouveau pont à moins de 500 verges de leur chef-d'oeuvre pour l'époque. Heureusement que la grande majorité de nos concitoyens progressifs voient le nouveau pont construit à l'ouest à plus de 2.500 verges de l'ancien. Dans 10 ou 15 ans, c'est si vite passé, il sera en plein centre de notre ville. A nous de prévoir et de ne pas répéter les erreurs passées comme l'annexion de la section Val d'Or qui s'est faite 15 ans trop tard. Travaillez dans l'intérêt de Terrebonne quand on cherche à détruire ou morceler un site industriel si bien localisé, à proximité d'un chemin de fer, avec des facilités de communication que nous ne manquerons pas de perfectionner quand cela s'imposera. Est-il logique, monsieur le Maire, de se morfondre d'un côté à vendre un terrain à une industrie d'avenir et d'un autre côté de travailler à l'expropriation de ce terrain pour y loger les approches d'un présumé pont qui serait si bien situé pour le développement de nos voisins. Charité bien ordonnée...

Veulent-ils réellement le développement de leur ville les combards qui travaillent en sourdine contre tout ce qu'ils croient susceptible de porter ombrage à leurs petits intérêts?

Voilà, messieurs, et ne (A suivre à la page 9)

**Nouveau service  
d'huile à chauffage**

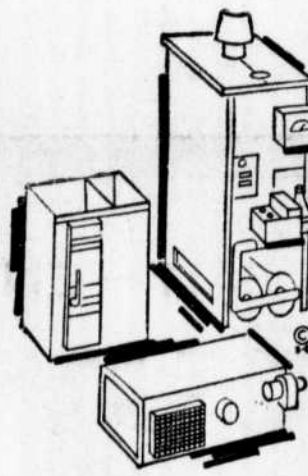


**Distributeur d'huile pour vos fournaises de toutes capacités  
et dimensions**

**24 heures par jour**

Peu importe la quantité requise, nous livrons en tout temps.

— EN PLUS —



**Service complet de nettoyage et de réparation pour tous les genres de fournaises à l'huile.**

**VENTE et INSTALLATION  
de FOURNAISES à L'HUILE**

**A. RENAUD**

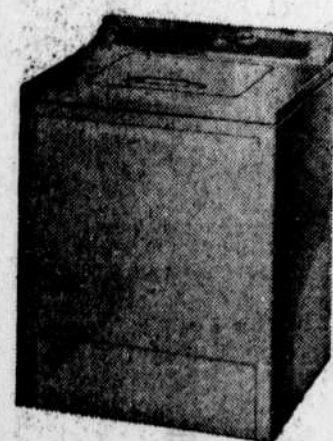
210 Chartrand

Terrebonne

NO. 6-3087

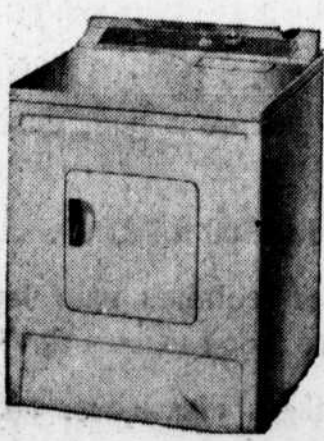
**VENEZ VOUS CONVAINCRE QUE L'INGLIS  
EST VOTRE MEILLEUR ACHAT**

- ★ INGLIS lave mieux
- ★ INGLIS sèche mieux
- ★ INGLIS est plus durable



POUR  
TOUS VOS  
VÊTEMENTS

La  
propreté  
Inglis



**LESSIVEUSE AUTOMATIQUE**  
"INGLIS LIBERATOR 1962"

- Cuve d'une seule pièce, fini émail porcelaine
- Capacité 10 lb de linge sec
- Réglage de remplissage.
- 5 réglages de température d'eau de rinçage et de lavage.
- Deux cycles de lavage pour les différents tissus.
- L'eau du lavage et du rinçage n'est pas évacuée à travers le linge.
- Garantie de 5 ans et un an à domicile.

Dimensions: largeur 29", hauteur 36", profondeur 25 1/2".

SPÉCIAL \$229.50  
Rég. \$339.50

**SECHEUSE AUTOMATIQUE**  
"INGLIS LIBERATOR 1962"

- 2 réglages de température.
- Le brassage et la chaleur s'arrêtent automatiquement quand la porte s'ouvre.
- Filtre à charpie.
- Capacité jusqu'à 20 lb de linge humide
- Garantie d'un an contre toutes défectuosités du manufacturier.

Dimensions: 29" x 36" x 25 1/2".

SPÉCIAL \$169.50  
Rég. \$239.50

Voyez ces armoires  
incomparables

Conditions faciles  
si désiré

**ROSAIRE CHARBONNEAU Enrg.**

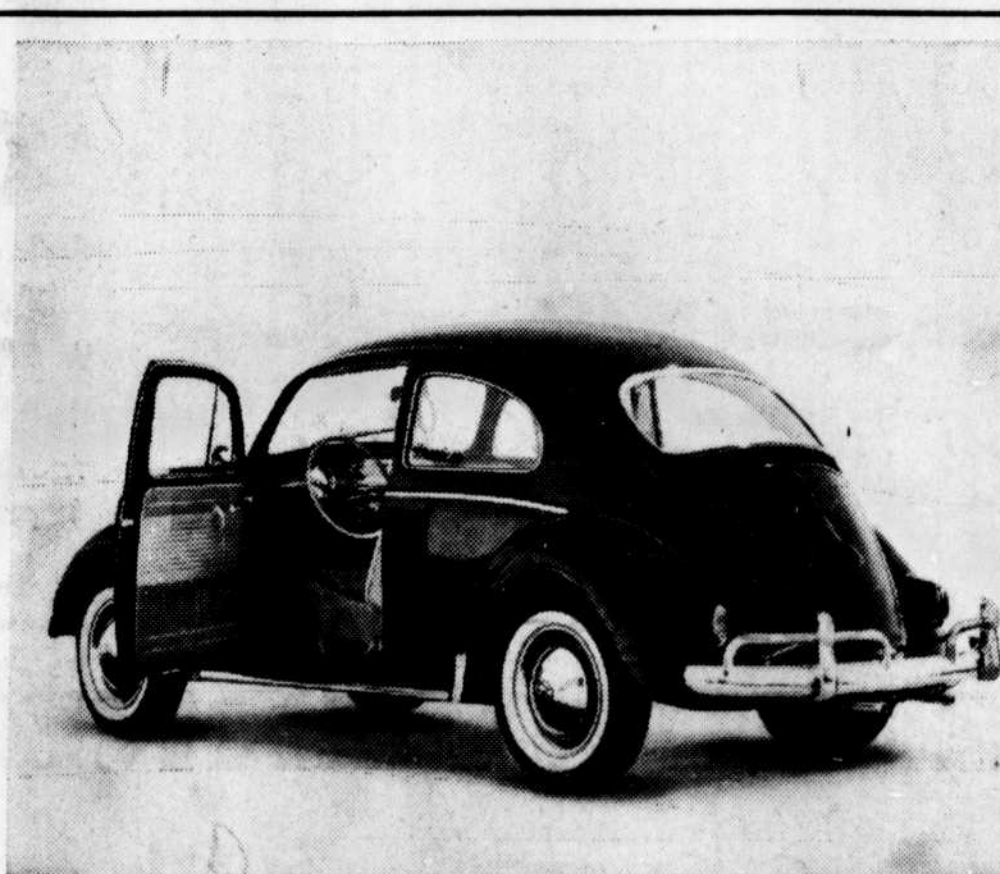
Marchand autorisé "INGLIS" pour la région

Roger Ouimet, propriétaire

68 rue ST-PIERRE

TERREBONNE

NO. 6-4441



**Un jeu amusant: Découvrez ses changements**

Durant les 11 dernières années, 3.000 améliorations ont été apportées à la Volkswagen. Et pourtant, son apparence extérieure est la même aujourd'hui que la première. On ne change pas la Volkswagen pour faire neuf, seulement afin de la rendre meilleure. Il est intéressant de noter que certains autres manufacturiers d'automobiles font maintenant la même chose.

La raison? La plupart des gens ont constaté que la dépréciation causée par la sortie de nouveaux modèles et le changement dans les styles sont décidément trop dispendieux. Ils ont constaté avec plaisir (et envie) qu'une Volkswagen est toujours en vogue. Si vous désirez découvrir les changements pour 1963, venez nous voir. Il nous fera aussi plaisir de vous montrer la nouvelle Volkswagen 1500.



Terrebonne

Vente et Service de Volkswagen

PINCOURT ROAD

NO. 6-3782

**Le coin des aubaines**

227C  
Spécial VW 1962  
\$1,400.00

78A VW 1961 \$1395.

139A VW Van 1957 545.

213A VW 1960 895.

259A VW 1958 745.

267A NSU Prince 1961 495.

279A VW 1961 1395.

282A VW 1961 1345.

289A Karmann Ghia '59 1345.

291A NSU Prince '61 345.

292A VW 1959 895.

Acadian 1962:  
bas millage

Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder : DES ASSURANCES SUFFISANTES

CELUI QUI LES TRANSIGERA POUR VOUS

# YVON DESPATIE

105 ST-LOUIS,

COURTIER EN ASSURANCES

NO. 6-3871



100 ans de vie municipale  
LA VILLE DE TERREBONNE  
1860 - 1960

## Ligue de Hockey des Laurentides

CEDEX 1962 - 1963

Jeu 15 novembre: Pont-Viau vs Terrebonne; St-Jérôme vs Ste-Thérèse.

Dimanche 18 novembre: St-Martin vs Ste-Thérèse; Pont-Viau vs Canadair.

Jeu 22 novembre: St-Jérôme vs Canadair; Ste-Thérèse vs Pont-Viau.

Dimanche 25 novembre: Pont-Viau vs St-Jérôme; St-Martin vs Terrebonne.

Jeu 29 novembre: St-Jérôme vs St-Martin; Canadair vs Ste-Thérèse.

Dimanche 2 décembre: Terrebonne vs Canadair; Pont-Viau vs St-Martin.

Jeu 6 décembre: Terrebonne vs St-Jérôme; St-Martin vs Canadair.

Dimanche 9 décembre: Ste-Thérèse vs Pont-Viau; St-Jérôme vs St-Martin.

Jeu 13 décembre: St-Martin vs Ste-Thérèse; Pont-Viau vs Terrebonne.

Dimanche 16 décembre: Ste-Thérèse vs Terrebonne; St-Jérôme vs Canadair.

Jeu 20 décembre: Pont-Viau vs St-Jérôme; Terrebonne vs St-Martin.

Dimanche 22 décembre: Terrebonne vs Pont-Viau; Canadair vs Ste-Thérèse.

Jeu 27 décembre: Pont-Viau vs Canadair; Ste-Thérèse vs Terrebonne.

Dimanche 30 décembre: Canadair vs St-Martin; St-Jérôme vs Ste-Thérèse.

Jeu 3 janvier: St-Martin vs Pont-Viau; Canadair vs St-Jérôme.

Dimanche 6 janvier: Terrebonne vs St-Jérôme; St-Martin vs Ste-Thérèse.

Jeu 10 janvier: Terrebonne vs Canadair; St-Jérôme vs Ste-Thérèse.

Dimanche 13 janvier: Pont-Viau vs Canadair; St-Martin vs Terrebonne.

Jeu 17 janvier: Ste-Thérèse vs Pont-Viau; St-Jérôme vs St-Martin.

Dimanche 20 janvier: Pont-Viau vs St-Jérôme; Terrebonne vs Canadair.

Jeu 24 janvier: Canadair vs Ste-Thérèse; Pont-Viau vs St-Jérôme.

Dimanche 27 janvier: St-Martin vs Pont-Viau; Ste-Thérèse vs Terrebonne.

Jeu 31 janvier: St-Martin vs Canadair; Terrebonne vs St-Jérôme.

Dimanche 3 février: Ste-Thérèse vs Pont-Viau; St-Jérôme vs St-Martin.

Jeu 7 février: St-Martin vs Ste-Thérèse; Terrebonne vs Canadair.

Dimanche 10 février: St-Jérôme vs Canadair; Pont-Viau vs Terrebonne.

Jeu 14 février: St-Martin vs Terrebonne; Canadair vs Pont-Viau.

Dimanche 17 février: St-Jérôme vs Ste-Thérèse; Canadair vs St-Martin.

Jeu 21 février: Ste-Thérèse vs Terrebonne; St-Martin vs Pont-Viau.

Dimanche 24 février: Ste-Thérèse vs Canadair; Terrebonne vs St-Jérôme.

Jeu 28 février: Pont-Viau vs Terrebonne; St-Jérôme vs Ste-Thérèse.

Dimanche 3 mars: St-Martin vs Ste-Thérèse; Pont-Viau vs Canadair.

Jeu 7 mars: Canadair vs St-Jérôme; Ste-Thérèse vs Pont-Viau.

Dimanche 10 mars: St-Jérôme vs Pont-Viau; St-Martin vs Terrebonne.

Jeu 14 mars: Terrebonne vs Canadair; St-Martin vs St-Jérôme.



"L'Equipe des Champions", commanditée par la Brasserie Dow, a entrepris une nouvelle saison itinérante. L'équipe, qui est composée des meilleurs joueurs de petites quilles du Québec, a des engagements à travers toute la province et leur visite dans notre localité est certaine.

## Elections à la Société St-Jean-Baptiste

L'assemblée générale, convoquée pour jeudi, le 25 octobre dernier, fut l'occasion d'un remaniement important du Conseil d'administration de notre Société St-Jean-Baptiste locale. Tous les membres présents, en règle avec la constitution du mouvement, eurent droit de vote à ces élections annuelles.

Les deux représentants du comité diocésain se partagèrent les charges du président et secrétaire d'élections. Ce sont, dans l'ordre de leurs fonctions électorales: M. Dumas, président diocésain, et Mgr L. Presseault, aumônier pour le diocèse de St-Jérôme.

A la faveur des propositions, furent désignés aux postes de président, vice-prés., secr. et conseillers, les candidats suivants: Me Claude Paquette, M. René Turcotte, M. Gagnon, M. L. Limoges et M. A. Ouellette. Ce sont donc les nouveaux dirigeants de l'exécutif de notre section. De cette même manière, furent nommés cinq autres directeurs, lesquels prendront la direction de différents comités de notre mouvement, ce sont: MM. L. Roy, P. Lachapelle, I. Forget, F. Charbonneau et E. Pilon.

M. Paquette, après les remerciements d'usage, traça les grandes lignes du travail dans lequel se spécialiserait le mouvement cette année: soit le recrutement, un effort intensifié en vue de la collaboration de chacun, non seulement des membres mais aussi de tous les talents disponibles de notre paroisse. C'est sans nul doute voir grand; cependant, le succès ne sourit qu'aux gens entrepreneurs.

Le président diocésain, M. Dumas, adressa la parole aux membres, notant qu'on pouvait encore attendre beaucoup plus de Terrebonne et donnant des précisions sur le prochain congrès diocésain, congrès dont nous vous reparlerons plus tard.

Quant au directeur spirituel du mouvement, Mgr L. Presseault, après avoir chaleureusement remercié M. A. Papineau, fondateur de la section de notre paroisse, pour son magnifique travail, il a assuré notre groupe de son dévouement constant et nous a incité à travailler pour l'avenir.

Cette assemblée marque une grande date dans l'histoire de notre Société St-Jean-Baptiste. En effet, après trois mandats consécutifs, depuis la fondation du mouvement, M. A. Papineau peut enfin prendre quelques repos. Tous les membres de la Société s'unissent pour le remercier et l'inviter à toujours travailler aussi activement pour nous.

On a souvent l'impression qu'un président honoraire peut s'asseoir sur ses lauriers. M. Papineau ne prendra sûrement pas sa nouvelle charge de ce point de vue. Il sait très bien que sa grande expérience et son enthousiasme exigent qu'il demeure à la table de l'exécutif. Président honoraire, il sera plus utile que jamais, et nous ne lui ménagerons pas le travail. Merci quand même pendant cette courte escale, les sociétaires de Terrebonne doivent beaucoup à notre fondateur, M. Augustin Papineau.

Le Conseil de 1906 est constitué comme suit: Son Honneur le maire E.-S. Mathieu et les conseillers MM. L.-O.-J. Duguay, L.-H. Desjardins, Bruno Navert, Magloire Desjardins, Léandre Lapointe, et Pierre Gadbois.

MM. Wenceslas Joubert et J.-Rodrigue Deschambault sont nommés auditeurs des livres et comptes de la corporation avec l'indemnité ordinaire de \$5.00. A cette époque le Conseil choisissait deux citoyens de la ville et ceux-ci vérifiaient les livres de secrétariat.

La rue St-Pierre vis-à-vis le bureau de poste actuel fut élargie de 15 pieds grâce à un don du terrain par le gouvernement fédéral.

Il fut proposé à l'assemblée du 7 février que la ville assume les dépenses pour envoyer à Québec une délégation en vue d'obtenir des subsides pour le parachèvement du pont et que cette délégation se compose de dix personnes choisies par le conseil.

A l'élection tenue le 21 février, M. Ernest-Séraphin Mathieu est réélu maire et MM. Magloire Desjardins et Léandre Lapointe échouent pour les quartiers St-Joseph et Ste-Marie. M. Pierre Gadbois est élu conseiller pour le quartier St-Louis.

Les Comités du Conseil se composent comme suit: Finance, MM. Henri Desjardins et Gadbois; chemins MM. Duguay et Navert; aqueduc et feu MM. Magloire Desjardins et Lapointe.

Les auditeurs pour 1906 seront MM. Wenceslas Joubert, marchand et Paul Desjardins, comptable.

A la séance du 7 mars le conseiller L.-H. Desjardins propose que l'on invite le conseil de la paroisse de St-François de Sales à s'assurer la propriété du terrain où est construit l'about du pont de ce côté de la rivière et qu'on s'informe du montant qu'il entend fournir pour aider à la construction du dit pont.

A la séance du 4 avril les exécuteurs testamentaires de la succession Masson demandent et obtiennent le droit de percevoir les taxes de péage sur leur pont en bois jusqu'au 1er janvier 1907.

Le Conseil accordait lui-même les licences d'hôtel et à la séance du 4 avril nous voyons que les demandes de MM. Ernest Leclerc et L.-T. Bernardin ainsi que celle de Mme Narcisse Hotte sont acceptées. Vu que chacun a fait remise de \$50.00 exigé par le règlement. Le 18 avril il est proposé que M. le maire et M. le conseiller Duguay soient délégués auprès du gouvernement fédéral pour obtenir la plus grande contribution possible à la construction du pont. Il est aussi proposé par M. L.-H. Desjardins que des démarches soient entreprises auprès des municipalités avoisinantes pour les engager à contribuer dans la mesure du possible à la construction du dit pont.

Nous voyons à la séance spéciale du 28 mai que la ville, toute intéressée à l'entreprise du nouveau pont, ne pouvait l'être au point de fournir à elle seule le montant considérable qu'il fallait pour le parachèvement de cette structure. Il est demandé avec instance aux municipalités voisines que, pour la dernière fois, elles soient invitées à contribuer immédiatement et sans retard le montant qui manque. Cette résolution est envoyée au Conseil de St-François de Sales, de Lachenaie, de St-Henri de Mascouche, de Ste-Anne des Plaines, de St-Lin, ville et paroisse, de St-Roch de l'Achigan et de L'Epiphanie.

A la séance du 15 août le conseil demande des soumissions aux trois seules compagnies s'occupant de construction de ponts en fer dans la province: Dominion Bridge, Phoenix Bridge et The Locomotive and Machine Company de fournir à la corporation le prix qu'elles chargeraient pour compléter le pont soit la structure même en fer. Les abouts avaient été complétés avec l'aide du gouvernement. Toutefois cette proposition étant mise aux voix est battue. MM. Navert, Duguay, Gadbois et L.-H. Desjardins étant contre cette demande.

Nous voyons toutefois à la séance du 18 septembre que le conseil

reçoit des soumissions pour le parachèvement du pont. La Dominion Bridge ne fournit pas le prix. La Locomotive and Machine Company soumet un pont moins les piliers pour le prix de \$21,800. La Phoenix Bridge offrant de charger la somme de \$26,500 pour toute la construction du pont.

Sur une proposition du conseiller L.-H. Desjardins appuyée par le conseiller L.-O.-J. Duguay, il est proposé que le contrat soit accordé à The Phoenix Bridge and Iron Works Ltd de Montréal. Il est à remarquer que l'on changea à cette époque les piliers qui devaient être en pierre de taille. Le conseil vote également l'achat des débentures pour cette entreprise de MM. D.W. et A.-E. Brunet de Montréal.

A la séance du 21 septembre le conseiller Desjardins propose, appuyé par M. Gadbois que le Comité des finances soit à l'avenir pleinement autorisé à faire toute remise de taxe qu'il croira juste aux veuves pauvres et à tous les autres miséreux de la ville.

Nous revenons au pont à la séance du 3 octobre. Nous nous apercevons que le conseil avait obtenu du gouvernement fédéral la construction des deux abouts et que ceux-ci avaient été construits en guise de brise-écluse pour les quais en construction. C'était là une manière quasi-totalement de se procurer à bon compte des subsides.

Détail intéressant. A la séance du 17 octobre nous apprenons de la bouche de M. le maire Mathieu que l'inspecteur de la corporation lui a fait rapport que le trottoir en ciment fait cette année a coûté .53 le pied courant!

A la même séance, le secrétaire fait part au conseil qu'une lettre à lui adressée, par l'Honorable Jean Prévost, député de Terrebonne au provincial, l'informant que le conseil de la ville pourrait charger des droits de péage sur le pont en construction de manière à permettre à la corporation de rencontrer l'intérêt et le capital.

A la séance du 17 octobre le secrétaire lit une lettre de Shawinigan Water and Power Company informant le conseil que cette compagnie était en état de fournir à Terrebonne un courant électrique pour l'éclairage et la force motrice et qu'en plus elle mettait à la disposition de la corporation plusieurs avantages pour attirer les manufacturiers.

La salle de Police est mise à la disposition de l'Union Musicale de Terrebonne pour ses exercices durant la saison d'hiver.

C'est à la séance du 7 novembre de cette année-là que le conseil décida de faire poser des plaques commémoratives au pont contenant les inscriptions que nous pouvons voir encore de nos jours sur cette structure.

Le 5 décembre le conseil prend connaissance d'une lettre de St-François de Sales informant le Conseil qu'un règlement d'emprunt au montant de \$1,000,000 a été fait aux fins de contribuer à la construction du pont de Terrebonne. Le secrétaire-trésorier est autorisé à en accuser réception.

(A suivre)

VOICI CE QU'A FAIT - EN 2 ANS!

# UN GOUVERNEMENT SÉRIEUX



pour notre éducation

VOICI CE QUE FERA - DEMAIN!

# CE GOUVERNEMENT LIBÉRAL

pour notre prospérité

POUR DES RÉALISATIONS RAPIDES ET UNE PROSPÉRITÉ CERTAINE

# LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

- ★ Gratuité scolaire de la première à la onzième année, dans toutes nos écoles publiques. Plus, la gratuité du transport et des manuels pour ces écoliers.
- ★ Au cours secondaire, le gouvernement garantit \$200 par année par étudiant. Aux parents, Québec donne \$10 par mois pour chaque enfant, âgé de 16 ou de 17 ans, encore aux études.
- ★ 55,000 bourses d'études, variant de \$500 à \$4,000.
- ★ \$247 millions à nos commissions scolaires pour leurs opérations courantes. Plus \$102 millions pour construire 5,654 classes (les 3/4 du coût total).
- ★ \$171 millions accordés aux collèges classiques, aux universités, aux écoles normales et autres institutions d'enseignement supérieur.
- ★ \$55 millions pour la construction d'écoles techniques et d'écoles de métiers, programme réparti sur trois ans.
- ★ Aux travailleurs sans emploi, on fournit une formation professionnelle qui leur permet, dans 60% des cas, de trouver du travail.

- ★ Seul, le Parti libéral du Québec s'engage formellement à nationaliser les onze compagnies privées d'électricité, dès la prochaine session.
- ★ Seul, un gouvernement libéral nous redonnera notre électricité — la véritable clé du royaume qui nous rendra maintenant ou jamais, maîtres chez nous!